



**WARNING! Use personal protective equipment.  
Follow the instruction.**

### 182.000.200- Locksmith's hammer S&R 200 g.



#### 1. Assignment:

The hammer is a hand tool designed to perform a variety of work in locksmithing. Its main functions:

-Driving. It is used to drive nails, pins, cotter pins and other fasteners.

-Pounding. A locksmith's hammer is used for levelling parts and surfaces, for example, when straightening deformed metal parts.

-Breaking and separating. It can be used to separate connected parts that are not held together by fasteners (for example, knocking down or separating parts that are stuck together or rusted).

-Material processing. The hammer can be used to handle, shape and adjust metal workpieces, both during manufacturing and repair.

-Ensuring accuracy. A locksmith's hammer is also used to easily fit and adjust parts during assembly to ensure a precise fit.

#### 2. Main parameters of the tool:

182.000.200- S&R locksmith hammer 200 g.

The handle is made of high quality and durable wood, Canadian hickory. The handle is double-curved, so it provides a pleasant, firm and secure grip during work.

The head is made of forged special tool steel in accordance with DIN 1041. The precise, ground edges of the head ensure safety during use.

The hammer has been tested to ensure optimum performance.

Weight: 200 g .

#### 3. Safety precautions when working with the tool:

3.1. Check the tool before use:

Make sure that the hammer head is securely fastened to the handle to prevent it from separating during impact.

Inspect the handle for cracks or chips, as a damaged handle can break during operation.

Check the surface of the striker and toe: they must be clean and free from damage or burrs that could cause chipping.

3.2. Use of protective equipment:

Safety goggles are mandatory to protect the eyes from metal fragments or other particles that may be thrown off during impacts.

Gloves to avoid hand injuries and to ensure a firm grip on the hammer handle.

If necessary, wear hearing protection, especially when working on metal surfaces that generate a lot of noise.

3.3. Correct working posture:

Stand up straight with your feet shoulder-width apart for stability.

Hold the hammer firmly, but not too tightly, to avoid overstretching your muscles.

Always check the work area around you to ensure that no one is injured.

3.4. Use the hammer for its intended purpose:

Do not use the locksmith's hammer for other purposes (e.g. as a sledgehammer or to break hard materials not intended for this purpose).

Choose a hammer of the appropriate weight and size for the task at hand to ensure efficient and safe operation.

3.5. Striking:

Strike firmly and directly on the work surface, avoiding glancing blows that could cause loss of control.

Use moderate force to avoid the risk of damage to the material or tool.

When using the hammer to drive nails or wedges, keep your other hands away from the impact area.

3.6. Organisation of the workplace:

Keep the work surface clear of unnecessary objects that could get in the way or cause additional risks.

Only place the hammer in a designated place or keep it within reach, but off the edge of the work surface to avoid it falling.

3.7. Not intended for use by children.

3.8. Use the tool only for its intended purpose.

3.9. Before each use, check the tool for chips, cracks or wear.

3.10. Keep handles and gripping surfaces clean and free from oil or grease. Slippery handles and gripping surfaces do not provide safe handling in unexpected situations.

3.11. If the tool has been physically impacted, deformed or worn during use, further use of the tool may result in injury. The tool must not be used again.

3.12. Improper use of the tool may result in injury to hands, eyes, face or other parts of the body.

The company is not liable for misuse of the tool, improper use of the tool or use of a damaged or worn tool.

Remember to observe these safety precautions to prevent injury and create a safe working environment.

#### 4. Preparation of the tool for use:

4.1. Make sure the head is firmly seated and free of play. If it moves or is loose, it must be further secured (e.g. with a wooden or metal wedge) or the handle must be replaced.

4.2. Check the handle for cracks, chips, or other damage. The handle should be smooth and free of sharp edges or burrs. The wooden handle must be dry and not slippery. If necessary, sand it down and apply a light coat of a protective coating such as wood oil.

4.3. Make sure that the striker and toe are clean and free of visible damage, such as cracks or burrs that could cause chipping or uneven impact. If there are small burrs or deformities, you can lightly sand the striker with sandpaper or a special abrasive stone.

4.4. Remove any residual grease or oil, if any, to ensure a good grip. If the striker or handle is slippery, it may cause the tool to slip during operation.

4.5. Ensure that the hammer is easily accessible and has enough space to work with by removing unnecessary objects. It is important that the work surface is stable and clean.

#### 5. How to use:

Driving fasteners:

The hammer is used to drive nails, cotter pins, pins, wedges and other fasteners. When hammering, hold the hammer firmly, but do not grip it too tightly. The hammer should be aimed precisely at the head of the item to be hammered to avoid deformation or distortion.

Straightening and levelling:

Used to correct the shape of metal or other parts that need light straightening. When straightening, the strokes should be light and even so as not to damage the material. This is important for fine work where precision is required.

Disconnecting parts:

If parts are rusted or stuck together, a hammer can help to gently separate them. Use moderate force to avoid damaging them. In some cases, such as when separating rusted joints, you may want to use an additional tool (such as a screwdriver or chisel) along with the hammer.

Adjusting dimensions and fitting parts:

When assembling structures, the hammer helps to adjust the parts that need to fit together precisely. You can adjust their position with light blows to ensure a precise fit.

Shaping parts:

For shaping small metal workpieces or finishing edges. This is often used in manual sheet metal work when edges need to be bent or smoothed.

Flattening or compressing metal elements:

A hammer can be used to do some flattening of metal parts to make them more even or suitable for welding or joining.

General tips for using a locksmith's hammer:

Control the force of the blow - strong blows are used for heavy work, while light blows are used for delicate and precise operations.

Watch the position of your hands and fingers - keep your hands away from the impact area to avoid injury.

Follow the correct striking technique - strike perpendicular to the surface to avoid slipping or turning the hammer.

#### 6. Maintenance:

Regular cleaning:

After each use, clean the hammer of dirt, dust and any material that may have stuck to it during operation. This can be done with a soft cloth or brush.

If grease or other lubricants get on the striker, wipe it off to prevent it from slipping during the next use.

Rust protection:

Apply a thin layer of machine or tool oil to metal parts from time to time to protect against corrosion. This is especially important if the hammer is stored in a humid environment.

Check and secure the head:

Check regularly to ensure that the hammer head is firmly attached to the handle. If it is loose, pry or replace the wedge that holds it in place.

If the head is consistently loose, the handle may need to be replaced.

Inspect and care for the handle:

The wooden handle should be inspected periodically for cracks, chips, or burrs. If they do appear, they can be carefully sanded with sandpaper. A coat of linseed oil can be applied to protect the wood.

Maintaining the striker surface:

Periodically check the striker for burrs, dents or cracks. If any are present, they should be sanded with sandpaper or a special grinding stone.

A smooth striking surface ensures more accurate strikes and reduces the risk of damage to the workpiece.

### 7.Storage and transportation:

7.1. Store the hammer in a dry environment to avoid rusting. Moisture and sudden temperature changes can damage the tool, especially the metal part and the wooden handle.

7.2. It is best to store the hammer on a tool board, with hooks or holders, where it will be secured and easily accessible.

If the tools are stored in a drawer, it is advisable to use dividers or separate cells for the hammer to prevent contact with other metal objects that could damage its surface.

7.3. When storing the hammer in a box, you can wrap it with a soft cloth or a special cover to protect it from scratches and impacts.

Hammers with a wooden handle can be stored with a light layer of oil on the handle to prevent drying out and cracks.

7.4. From time to time, lubricate metal parts with a thin layer of machine oil to protect against corrosion, especially if the hammer is stored in high humidity.

7.5. For transporting the tools, including the hammer, it is convenient to use a tool bag or a hard case with dividers. This will protect the hammer and other tools from damage and ensure safety.

7.6. During transport, the hammer must be securely fastened to prevent it from moving inside the bag or case. Movement of the tool may cause damage to other tools or the hammer itself.

7.7. To protect the working part of the hammer (striker and toe) during transport, you can use special pads or wrap it with a soft cloth to prevent scratches and cracks.

7.8. Avoid dropping or hitting the hammer hard during transport, as this may cause cracks in the striker or damage to the handle.

7.9. If you carry the hammer on your belt, use a tool holder that secures the hammer and prevents it from falling off accidentally. This is especially important when working at height or in confined spaces.

### 8. Disposal:

Dispose of the product and its packaging in accordance with national legislation or in accordance with local regulations.

## DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden.  
Anweisungen befolgen.**

### 182.000.200- Schlosserhammer S&R 200 g.



#### 1. Einsatzgebiet:

Der Hammer ist ein Handwerkzeug, das für eine Vielzahl von Arbeiten im Schlosserhandwerk bestimmt ist. Seine Hauptfunktionen sind:

-Eintreiben. Er wird zum Eintreiben von Nägeln, Stiften, Splinten und anderen Befestigungsmitteln verwendet.

-Schlagen. Der Schlosserhammer wird zum Nivellieren von Teilen und Flächen verwendet, zum Beispiel beim Richten verformter Metallteile.

-Brechen und Trennen. Er kann zum Trennen von miteinander verbundenen Teilen verwendet werden, die nicht durch Befestigungsmittel zusammengehalten werden (z. B. zum Abschlagen oder Trennen von zusammengeklebten oder verrosteten Teilen).

-Werkstoffbearbeitung. Mit dem Hammer können Werkstücke aus Metall sowohl bei der Herstellung als auch bei der Reparatur bearbeitet, geformt und angepasst werden.

-Genauigkeit gewährleisten. Ein Schlosserhammer wird auch verwendet, um Teile bei der Montage leicht einzupassen und anzupassen, um eine genaue Passform zu gewährleisten.

#### 2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs:

182.000.200- S&R-Schlosserhammer 200 g.

Der Griff ist aus hochwertigem und haltbarem Holz, kanadischem Hickory, gefertigt. Der Griff ist doppelt gekrümmt, so dass er einen angenehmen, festen und sicheren Griff während der Arbeit bietet.

Der Kopf ist aus geschmiedetem Spezial-Werkzeugstahl nach DIN 1041 gefertigt. Die präzisen, geschliffenen Kanten des Kopfes sorgen für Sicherheit bei der Anwendung.

Der Hammer wurde getestet, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.

Gewicht: 200 g .

### **3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug:**

#### **3.1. Überprüfen Sie das Werkzeug vor dem Gebrauch:**

Vergewissern Sie sich, dass der Hammerkopf sicher am Stiel befestigt ist, um zu verhindern, dass er sich beim Schlagen löst.

Überprüfen Sie den Stiel auf Risse oder Späne, da ein beschädigter Stiel während des Betriebs brechen kann.

Prüfen Sie die Oberfläche des Schlagbolzens und der Spitze: Sie müssen sauber sein und dürfen keine Beschädigungen oder Grate aufweisen, die zu Abplatzungen führen könnten.

#### **3.2. Verwendung der Schutzausrüstung:**

Eine Schutzbrille ist obligatorisch, um die Augen vor Metallsplintern oder anderen Partikeln zu schützen, die bei Schlägen weggeschleudert werden können.

Handschuhe, um Handverletzungen zu vermeiden und einen festen Griff am Hammerstiel zu gewährleisten.

Tragen Sie gegebenenfalls einen Gehörschutz, insbesondere bei Arbeiten auf Metallflächen, die viel Lärm erzeugen.

#### **3.3. Richtige Arbeitshaltung:**

Stellen Sie sich aufrecht und mit schulterbreit auseinander stehenden Füßen hin, um Stabilität zu gewährleisten.

Halten Sie den Hammer fest, aber nicht zu fest, um eine Überdehnung Ihrer Muskeln zu vermeiden.

Kontrollieren Sie immer den Arbeitsbereich um sich herum, um sicherzustellen, dass niemand verletzt wird.

#### **3.4. Verwenden Sie den Hammer für den vorgesehenen Zweck:**

Verwenden Sie den Schlosserhammer nicht für andere Zwecke (z. B. als Vorschlaghammer oder zum Brechen von harten Materialien, die nicht für diesen Zweck bestimmt sind).

Wählen Sie einen Hammer mit dem richtigen Gewicht und der richtigen Größe für die jeweilige Aufgabe, um ein effizientes und sicheres Arbeiten zu gewährleisten.

#### **3.5. Schlagen:**

Schlagen Sie fest und direkt auf die Arbeitsfläche und vermeiden Sie Streifschläge, die zum Verlust der Kontrolle führen könnten.

Verwenden Sie einen moderaten Kraftaufwand, um das Risiko einer Beschädigung des Materials oder des Werkzeugs zu vermeiden.

Wenn Sie den Hammer zum Eintreiben von Nägeln oder Keilen verwenden, halten Sie Ihre anderen Hände von der Schlagfläche fern.

#### **3.6. Organisation des Arbeitsplatzes:**

Halten Sie die Arbeitsfläche frei von unnötigen Gegenständen, die im Weg sein oder zusätzliche Risiken verursachen könnten.

Legen Sie den Hammer nur an einem dafür vorgesehenen Platz ab oder halten Sie ihn in Reichweite, aber nicht am Rand der Arbeitsfläche, damit er nicht herunterfällt.

#### **3.7. Nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.**

3.8. Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.

3.9. Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch auf Späne, Risse oder Verschleiß.

3.10. Halten Sie Griffe und Griffflächen sauber und frei von Öl oder Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen bieten keine sichere Handhabung in unerwarteten Situationen.

3.11. Wurde das Werkzeug während des Gebrauchs beschädigt, verformt oder abgenutzt, kann eine weitere Verwendung des Werkzeugs zu Verletzungen führen. Das Werkzeug darf dann nicht mehr verwendet werden.

3.12. Eine unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs kann zu Verletzungen an Händen, Augen, Gesicht oder anderen Körperteilen führen.

Das Unternehmen haftet nicht für den Missbrauch des Werkzeugs, die unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs oder die Verwendung eines beschädigten oder abgenutzten Werkzeugs.

Denken Sie daran, diese Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu schaffen.

### **4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch:**

4.1. Stellen Sie sicher, dass der Kopf fest sitzt und kein Spiel hat. Wenn er sich bewegt oder lose ist, muss er zusätzlich gesichert werden (z. B. mit einem Holz- oder Metallkeil) oder der Griff muss ersetzt werden.

4.2. Überprüfen Sie den Griff auf Risse, Absplitterungen oder andere Beschädigungen. Der Griff sollte glatt und frei von scharfen Kanten oder Graten sein. Der Holzgriff muss trocken und darf nicht rutschig sein. Schleifen Sie ihn gegebenenfalls ab

und tragen Sie einen leichten Schutzanstrich auf, z. B. mit Holzöl.

4.3. Vergewissern Sie sich, dass der Schlagbolzen und die Spitze sauber sind und keine sichtbaren Schäden aufweisen, wie z. B. Risse oder Grate, die zu Absplitterungen oder ungleichmäßigem Schlag führen könnten. Wenn kleine Grate oder Verformungen vorhanden sind, können Sie den Schlagbolzen mit Schleifpapier oder einem speziellen Schleifstein leicht abschleifen.

4.4. Entfernen Sie etwaige Fett- oder Ölreste, um einen guten Griff zu gewährleisten. Wenn der Schlagbolzen oder der Griff glitschig ist, kann das Werkzeug während des Betriebs abrutschen.

4.5. Stellen Sie sicher, dass der Hammer leicht zugänglich ist und genügend Platz zum Arbeiten bietet, indem Sie unnötige Gegenstände entfernen. Es ist wichtig, dass die Arbeitsfläche stabil und sauber ist.

### 5. Verwendung:

Eintreiben von Befestigungselementen:

Der Hammer wird zum Eintreiben von Nägeln, Splinten, Stiften, Keilen und anderen Befestigungselementen verwendet. Halten Sie den Hammer beim Einschlagen fest, aber nicht zu fest. Der Hammer sollte genau auf den Kopf des einzuschlagenden Gegenstandes gerichtet werden, um Verformungen oder Verwerfungen zu vermeiden.

Richten und Nivellieren:

Wird verwendet, um die Form von Metall oder anderen Teilen zu korrigieren, die leicht gerichtet werden müssen. Beim Richten sollten die Schläge leicht und gleichmäßig sein, um das Material nicht zu beschädigen. Dies ist wichtig für feine Arbeiten, bei denen es auf Präzision ankommt.

Trennen von Teilen:

Wenn Teile verrostet oder verklebt sind, kann ein Hammer helfen, sie vorsichtig zu trennen. Wenden Sie mäßige Kraft an, um sie nicht zu beschädigen. In manchen Fällen, z. B. beim Trennen verrosteter Verbindungen, sollten Sie neben dem Hammer ein zusätzliches Werkzeug (z. B. einen Schraubendreher oder Meißel) verwenden.

Anpassen von Maßen und Einpassen von Teilen:

Beim Zusammenbau von Konstruktionen hilft der Hammer dabei, die Teile, die genau zusammenpassen müssen, anzupassen. Mit leichten Schlägen können Sie deren Position anpassen, um eine genaue Passung zu gewährleisten.

Teile formen:

Für die Formgebung kleiner Metallteile oder die Endbearbeitung von Kanten. Dies wird häufig bei der manuellen Blechbearbeitung verwendet, wenn Kanten gebogen oder geglättet werden müssen.

Abflachen oder Zusammendrücken von Metallelementen:

Mit einem Hammer können Metallteile abgeflacht werden, um sie gleichmäßiger zu machen oder um sie für das Schweißen oder Fügen geeignet zu machen.

Allgemeine Tipps für die Verwendung eines Schlosserhammers:

Kontrollieren Sie die Kraft des Schlags - starke Schläge werden für schwere Arbeiten verwendet, während leichte Schläge für feine und präzise Arbeiten verwendet werden.

Achten Sie auf die Haltung Ihrer Hände und Finger - halten Sie Ihre Hände von der Schlagfläche fern, um Verletzungen zu vermeiden.

Achten Sie auf die richtige Schlagtechnik - schlagen Sie senkrecht zur Oberfläche, um ein Abrutschen oder Drehen des Hammers zu vermeiden.

### 6. Wartung:

Regelmäßige Reinigung:

Reinigen Sie den Hammer nach jedem Gebrauch von Schmutz, Staub und jeglichem Material, das während des Betriebs daran hängen geblieben ist. Dies kann mit einem weichen Tuch oder einer Bürste geschehen.

Wenn Fett oder andere Schmiermittel auf den Schlagbolzen gelangen, wischen Sie diese ab, um ein Verrutschen beim nächsten Einsatz zu verhindern.

Rostschutz:

Tragen Sie von Zeit zu Zeit eine dünne Schicht Maschinen- oder Werkzeugöl auf die Metallteile auf, um sie vor Korrosion zu schützen. Dies ist besonders wichtig, wenn der Hammer in einer feuchten Umgebung gelagert wird.

Prüfen und sichern Sie den Kopf:

Vergewissern Sie sich regelmäßig, dass der Hammerkopf fest mit dem Stiel verbunden ist. Wenn er lose ist, hebeln Sie ihn auf oder ersetzen Sie den Keil, der ihn festhält.

Wenn der Kopf ständig locker ist, muss der Stiel möglicherweise ausgetauscht werden.

Prüfen und pflegen Sie den Stiel:

Der Holzgriff sollte regelmäßig auf Risse, Absplitterungen oder Grate untersucht werden. Wenn sie auftreten, können sie vorsichtig mit Schleifpapier abgeschliffen werden. Zum Schutz des Holzes kann eine Schicht Leinöl aufgetragen werden.

Pflege der Oberfläche des Schlagbretts:

Überprüfen Sie den Schlagbolzen regelmäßig auf Grate, Dellen oder Risse. Falls sie vorhanden sind, sollten sie mit Sandpapier oder einem speziellen Schleifstein abgeschliffen werden.

Eine glatte Schlagfläche sorgt für präzisere Schläge und verringert das Risiko einer Beschädigung des Werkstücks.

### 7. Lagerung und Transport:

7.1. Lagern Sie den Hammer in einer trockenen Umgebung, um Rostbildung zu vermeiden. Feuchtigkeit und plötzliche Temperaturschwankungen können das Werkzeug beschädigen, insbesondere die Metallteile und den Holzgriff.

7.2. Bewahren Sie den Hammer am besten auf einem Werkzeuggestell mit Haken oder Halterungen auf, wo er sicher und leicht zugänglich ist.

Wenn die Werkzeuge in einer Schublade aufbewahrt werden, ist es ratsam, Trennwände oder separate Fächer für den Hammer zu verwenden, um den Kontakt mit anderen Metallgegenständen zu vermeiden, die seine Oberfläche beschädigen könnten.

7.3. Wenn Sie den Hammer in einem Kasten aufbewahren, können Sie ihn mit einem weichen Tuch oder einer speziellen Hülle umwickeln, um ihn vor Kratzern und Stößen zu schützen.

Hämmer mit Holzstiel können mit einer leichten Ölschicht auf dem Stiel gelagert werden, um Austrocknung und Risse zu vermeiden.

7.4. Schmieren Sie die Metallteile von Zeit zu Zeit mit einer dünnen Schicht Maschinenöl ein, um sie vor Korrosion zu schützen, insbesondere wenn der Hammer bei hoher Luftfeuchtigkeit gelagert wird.

7.5. Für den Transport der Werkzeuge, einschließlich des Hammers, ist es praktisch, eine Werkzeutasche oder einen

Hartschalenkoffer mit Unterteilungen zu verwenden. Dadurch werden der Hammer und andere Werkzeuge vor Beschädigungen geschützt und die Sicherheit gewährleistet.

7.6. Während des Transports muss der Hammer sicher befestigt werden, damit er sich nicht in der Tasche oder dem Koffer bewegt. Eine Bewegung des Werkzeugs kann zu Schäden an anderen Werkzeugen oder am Hammer selbst führen.

7.7. Um den Arbeitsteil des Hammers (Schläger und Spitze) während des Transports zu schützen, können Sie spezielle Polster verwenden oder ihn mit einem weichen Tuch umwickeln, um Kratzer und Risse zu vermeiden.

7.8. Vermeiden Sie es, den Hammer während des Transports fallen zu lassen oder hart anzuschlagen, da dies zu Rissen im Schlagbolzen oder Schäden am Stiel führen kann.

7.9. Wenn Sie den Hammer am Gürtel tragen, verwenden Sie einen Werkzeughalter, der den Hammer sichert und verhindert, dass er versehentlich herunterfällt. Dies ist besonders wichtig, wenn Sie in der Höhe oder auf engem Raum arbeiten.

## 8. Entsorgen:

Entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung oder gemäß den örtlichen Vorschriften.

## FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



**ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle.  
Suivez les instructions.**

### 182.000.200- Marteau de serrurier S&R 200 g.



#### 1. Utilisation :

Le marteau est un outil à main conçu pour effectuer divers travaux de serrurerie. Ses principales fonctions sont les suivantes

-Enfoncer. Il sert à enfoncer les clous, les goupilles, les goupilles fendues et autres éléments de fixation.

-Frapper. Le marteau de serrurier est utilisé pour mettre à niveau des pièces et des surfaces, par exemple pour redresser des pièces métalliques déformées.

-Casser et séparer. Il peut être utilisé pour séparer des pièces assemblées qui ne sont pas maintenues ensemble par des attaches (par exemple, pour abattre ou séparer des pièces collées ou rouillées).

-Traitement des matériaux. Le marteau peut être utilisé pour travailler, façonner et ajuster des pièces métalliques, tant au cours de la fabrication que de la réparation.

-Assurer la précision. Le marteau de serrurier est également utilisé pour ajuster facilement les pièces lors de l'assemblage afin de garantir un ajustement précis.

#### 2. Principaux paramètres de l'outil :

182.000.200- Marteau de serrurier S&R 200 g.

Le manche est fait d'un bois de haute qualité et durable, le hickory canadien. Le manche est doublement incurvé, ce qui permet une prise en main agréable, ferme et sûre pendant le travail.

La tête est en acier à outils spécial forgé, conformément à la norme DIN 1041. Les arêtes précises et rectifiées de la tête garantissent la sécurité lors de l'utilisation.

Le marteau a été testé pour garantir des performances optimales.

Poids : 200 g .

### **3. Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil :**

#### **3.1. Vérifiez l'outil avant de l'utiliser :**

Assurez-vous que la tête du marteau est bien fixée au manche pour éviter qu'elle ne se sépare lors de l'impact.

Vérifiez que la poignée n'est pas fissurée ou ébréchée, car une poignée endommagée peut se briser en cours d'utilisation.

Vérifiez la surface du percuteur et de la pointe : ils doivent être propres et exempts de dommages ou de bavures susceptibles de provoquer des éclats.

#### **3.2. Utilisation d'équipements de protection :**

Les lunettes de sécurité sont obligatoires pour protéger les yeux des fragments de métal ou d'autres particules qui peuvent être projetés lors des impacts.

Gants pour éviter les blessures aux mains et assurer une bonne prise sur le manche du marteau.

Si nécessaire, portez des protections auditives, en particulier lorsque vous travaillez sur des surfaces métalliques qui génèrent beaucoup de bruit.

#### **3.3. Posture de travail correcte :**

Tenez-vous droit, les pieds écartés à la largeur des épaules pour plus de stabilité.

Tenez le marteau fermement, mais pas trop fort, pour éviter de trop étirer vos muscles.

Vérifiez toujours la zone de travail autour de vous pour vous assurer que personne n'est blessé.

#### **3.4. Utilisez le marteau pour l'usage auquel il est destiné :**

N'utilisez pas le marteau de serrurier à d'autres fins (par exemple comme masse ou pour casser des matériaux durs non prévus à cet effet).

Choisissez un marteau dont le poids et la taille sont adaptés à la tâche à accomplir afin de garantir un fonctionnement efficace et sûr.

#### **3.5. Frapper :**

Fraper fermement et directement sur la surface de travail, en évitant les coups d'éclat qui pourraient entraîner une perte de contrôle.

Utilisez une force modérée pour ne pas risquer d'endommager le matériau ou l'outil.

Lorsque vous utilisez le marteau pour enfoncer des clous ou des cales, tenez vos autres mains à l'écart de la zone d'impact.

#### **3.6. Organisation du lieu de travail :**

Veillez à ce que la surface de travail soit exempte d'objets inutiles susceptibles de gêner ou d'entraîner des risques supplémentaires.

Ne placez le marteau qu'à un endroit prévu à cet effet ou gardez-le à portée de main, mais en dehors du bord du plan de travail pour éviter qu'il ne tombe.

#### **3.7. Le marteau n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.**

#### **3.8. N'utilisez l'outil que pour l'usage auquel il est destiné.**

3.9. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'outil n'est pas ébréché, fissuré ou usé.

3.10. Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres et exemptes d'huile ou de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation sûre dans des situations inattendues.

3.11. Si l'outil a subi un choc physique, une déformation ou une usure en cours d'utilisation, la poursuite de l'utilisation de l'outil peut entraîner des blessures. L'outil ne doit pas être réutilisé.

3.12. L'utilisation incorrecte de l'outil peut entraîner des blessures aux mains, aux yeux, au visage ou à d'autres parties du corps.

L'entreprise n'est pas responsable d'une mauvaise utilisation de l'outil, d'une utilisation incorrecte de l'outil ou de l'utilisation d'un outil endommagé ou usé.

N'oubliez pas de respecter ces mesures de sécurité afin d'éviter les blessures et de créer un environnement de travail sûr.

### **4. Préparation de l'outil en vue de son utilisation :**

4.1. Assurez-vous que la tête est bien en place et qu'elle ne présente aucun jeu. Si elle bouge ou est lâche, il faut la fixer davantage (par exemple à l'aide d'une cale en bois ou en métal) ou remplacer la poignée.

4.2. Vérifiez que la poignée ne présente pas de fissures, d'éclats ou d'autres dommages. Le manche doit être lisse et exempt d'arêtes vives ou de bavures. Le manche en bois doit être sec et non glissant. Si nécessaire, poncez-le et appliquez une légère couche d'un revêtement protecteur tel que de l'huile de bois.

4.3. Assurez-vous que le percuteur et la pointe sont propres et ne présentent pas de dommages visibles, tels que des fissures ou des bavures qui pourraient provoquer des éclats ou un impact inégal. S'il y a de petites bavures ou déformations, vous pouvez poncer légèrement le percuteur avec du papier de verre ou une pierre abrasive spéciale.

4.4. Enlevez toute trace de graisse ou d'huile résiduelle, le cas échéant, afin d'assurer une bonne prise en main. Si la gâche ou la poignée est glissante, l'outil peut glisser pendant l'utilisation.

4.5. Veillez à ce que le marteau soit facilement accessible et à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour travailler en enlevant les objets inutiles. Il est important que la surface de travail soit stable et propre.

#### **5. Mode d'emploi :**

Enfoncer des éléments de fixation :

Le marteau est utilisé pour enfoncer des clous, des goupilles, des chevilles, des coins et d'autres éléments de fixation. Lors du martelage, tenez fermement le marteau, mais ne le serrez pas trop fort. Le marteau doit être dirigé précisément vers la tête de l'élément à marteler afin d'éviter toute déformation ou distorsion.

Redresser et niveler :

Utilisé pour corriger la forme des pièces métalliques ou autres qui ont besoin d'être légèrement redressées. Lors du redressement, les coups doivent être légers et réguliers pour éviter d'endommager le matériau. Ceci est important pour les travaux fins nécessitant de la précision.

Déconnecter des pièces :

Si des pièces sont rouillées ou collées les unes aux autres, un marteau peut aider à les séparer délicatement. Utilisez une force modérée pour éviter de les endommager. Dans certains cas, comme pour séparer des joints rouillés, vous pouvez utiliser un outil supplémentaire (comme un tournevis ou un burin) en plus du marteau.

Ajuster les dimensions et ajuster les pièces :

Lors de l'assemblage de structures, le marteau permet d'ajuster les pièces qui doivent s'emboîter avec précision. Vous pouvez ajuster leur position en donnant de légers coups pour assurer un ajustement précis.

Façonner des pièces :

Pour façonner de petites pièces métalliques ou finir les bords. Cette méthode est souvent utilisée pour le travail manuel de la tôle, lorsque les bords doivent être pliés ou lissés.

Aplatir ou comprimer des éléments métalliques :

Un marteau peut être utilisé pour aplatir des pièces métalliques afin de les rendre plus régulières ou plus aptes à être soudées ou assemblées.

Conseils généraux pour l'utilisation d'un marteau de serrurier :

Contrôlez la force du coup - les coups forts sont utilisés pour les travaux lourds, tandis que les coups légers sont utilisés pour les opérations délicates et précises.

Surveillez la position de vos mains et de vos doigts - éloignez vos mains de la zone d'impact pour éviter les blessures.

Suivez la bonne technique de frappe - frappez perpendiculairement à la surface pour éviter de glisser ou de faire tourner le marteau.

#### **6. Entretien :**

Nettoyage régulier :

Après chaque utilisation, débarrassez le marteau de la saleté, de la poussière et de tout matériau qui aurait pu s'y accrocher pendant son fonctionnement. Cette opération peut être effectuée à l'aide d'un chiffon doux ou d'une brosse.

Si de la graisse ou d'autres lubrifiants se sont déposés sur le perceur, essuyez-le pour éviter qu'il ne glisse lors de l'utilisation suivante.

Protection contre la rouille :

Appliquez de temps en temps une fine couche d'huile de machine ou d'outil sur les pièces métalliques pour les protéger contre la corrosion. Cette précaution est particulièrement importante si le marteau est stocké dans un environnement humide.

Vérifier et fixer la tête :

Vérifiez régulièrement que la tête du marteau est fermement fixée au manche. Si elle est desserrée, faites levier ou remplacez la cale qui la maintient en place.

Si la tête est constamment desserrée, il se peut que le manche doive être remplacé.

Inspecter et entretenir le manche :

Le manche en bois doit être inspecté régulièrement pour vérifier qu'il n'y a pas de fissures, d'éclats ou de bavures. S'il y en a, ils peuvent être soigneusement poncés avec du papier de verre. Une couche d'huile de lin peut être appliquée pour protéger le bois.

Entretien de la surface de la gâche :

Vérifiez périodiquement que la gâche ne présente pas de bavures, de bosses ou de fissures. S'il y en a, il faut les poncer avec du papier de verre ou une pierre à poncer spéciale.

Une surface de frappe lisse garantit des frappes plus précises et réduit le risque d'endommager la pièce.

#### **7. le stockage et le transport :**

7.1. Stockez le marteau dans un environnement sec pour éviter la rouille. L'humidité et les changements brusques de température peuvent endommager l'outil, en particulier la partie métallique et le manche en bois.

7.2. Il est préférable de ranger le marteau sur une planche à outils, avec des crochets ou des supports, où il sera en sécurité et facilement accessible.



Si les outils sont rangés dans un tiroir, il est conseillé d'utiliser des séparateurs ou des alvéoles séparés pour le marteau afin d'éviter tout contact avec d'autres objets métalliques qui pourraient endommager sa surface.

7.3. Lorsque le marteau est rangé dans une boîte, vous pouvez l'envelopper d'un chiffon doux ou d'une housse spéciale pour le protéger des rayures et des chocs.

Les marteaux dotés d'un manche en bois peuvent être stockés avec une légère couche d'huile sur le manche pour éviter qu'ils ne se dessèchent et ne se fissurent.

7.4. De temps en temps, lubrifiez les parties métalliques avec une fine couche d'huile pour machine afin de les protéger contre la corrosion, en particulier si le marteau est stocké dans un environnement très humide.

7.5. Pour transporter les outils, y compris le marteau, il est pratique d'utiliser un sac à outils ou une mallette rigide avec des séparations. Le marteau et les autres outils seront ainsi protégés contre les dommages et la sécurité.

7.6. Pendant le transport, le marteau doit être solidement fixé pour éviter qu'il ne se déplace à l'intérieur du sac ou de la mallette. Le déplacement de l'outil peut endommager d'autres outils ou le marteau lui-même.

7.7. Pour protéger la partie mobile du marteau (percuteur et pointe) pendant le transport, vous pouvez utiliser des tampons spéciaux ou l'envelopper d'un chiffon doux pour éviter les rayures et les fissures.

7.8. Évitez de faire tomber le marteau ou de le frapper violemment pendant le transport, car cela pourrait provoquer des fissures dans le percuteur ou endommager la poignée.

7.9. Si vous portez le marteau à la ceinture, utilisez un porte-outil qui fixe le marteau et l'empêche de tomber accidentellement. Ceci est particulièrement important pour les travaux en hauteur ou dans des espaces confinés.

#### 8. Mise au rebut:

Éliminer le produit et son emballage conformément à la législation nationale ou aux réglementations locales.

## IT: MANUALE D'USO



**ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Seguire le istruzioni.**

### 182.000.200- Martello da fabbro S&R 200 g.



#### 1. Assegnazione:

Il martello è un utensile manuale progettato per eseguire una serie di lavori nel settore della serratura. Le sue funzioni principali sono:

-Conduzione. Si usa per piantare chiodi, perni, coppiglie e altri elementi di fissaggio.

-Battere. Il martello da fabbro viene utilizzato per livellare parti e superfici, ad esempio per raddrizzare parti metalliche deformate.

-Romper e separare. Può essere utilizzato per separare parti collegate che non sono tenute insieme da elementi di fissaggio (ad esempio, per abbattere o separare parti incastrate tra loro o arrugginite).

-Lavorazione dei materiali. Il martello può essere usato per lavorare, modellare e aggiustare i pezzi metallici, sia durante la produzione che la riparazione.

-Assicurare la precisione. Il martello da fabbro viene utilizzato anche per incastrare e regolare facilmente le parti durante l'assemblaggio, per garantire un accoppiamento preciso.

#### 2. Parametri principali dell'utensile:

182.000.200- Martello da fabbro S&R 200 g.

Il manico è realizzato in legno di alta qualità e resistenza, l'hickory canadese. Il manico è a doppia curvatura, in modo da garantire una presa piacevole, salda e sicura durante il lavoro.

La testa è in acciaio speciale forgiato secondo la norma DIN 1041. I bordi precisi e rettificati della testa garantiscono la sicurezza durante l'uso.

Il martello è stato testato per garantire prestazioni ottimali.

Peso: 200 g.

#### 3. Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile:

3.1. Controllare l'utensile prima dell'uso:

Assicurarsi che la testa del martello sia saldamente fissata all'impugnatura per evitare che si separi durante l'impatto.

Controllare che l'impugnatura non presenti crepe o schegge, poiché un'impugnatura danneggiata può rompersi durante il funzionamento.

Controllare la superficie del percussore e della punta: devono essere pulite e prive di danni o bave che potrebbero causare scheggiature.

### 3.2. Uso di dispositivi di protezione:

Gli occhiali di sicurezza sono obbligatori per proteggere gli occhi da frammenti di metallo o altre particelle che possono essere proiettate durante gli impatti.

Guanti per evitare lesioni alle mani e per garantire una presa salda sull'impugnatura del martello.

Se necessario, indossare protezioni per l'udito, soprattutto quando si lavora su superfici metalliche che generano molto rumore.

### 3.3. Corretta postura di lavoro:

Stare in piedi con i piedi alla larghezza delle spalle per garantire la stabilità.

Impugnare il martello con fermezza, ma senza stringere troppo, per evitare di affaticare troppo i muscoli.

Controllate sempre l'area di lavoro intorno a voi per assicurarvi che nessuno si ferisca.

### 3.4. Usare il martello per lo scopo previsto:

Non utilizzare il martello da fabbro per altri scopi (ad esempio come mazza o per rompere materiali duri non destinati a questo scopo).

Scegliere un martello di peso e dimensioni adeguate al compito da svolgere per garantire un funzionamento efficiente e sicuro.

### 3.5. Colpire:

Colpire con fermezza e direttamente sulla superficie di lavoro, evitando i colpi di striscio che potrebbero causare la perdita di controllo.

Usare una forza moderata per evitare il rischio di danneggiare il materiale o l'utensile.

Quando si usa un martello per piantare chiodi o cunei, tenere le altre mani lontane dall'area di impatto.

### 3.6. Organizzazione del posto di lavoro:

Mantenere la superficie di lavoro libera da oggetti inutili che potrebbero intralciare il lavoro o causare ulteriori rischi.

Posizionare il martello solo in un punto stabilito o tenerlo a portata di mano, ma lontano dal bordo della superficie di lavoro per evitare che cada.

3.7. Non è destinato all'uso da parte dei bambini.

3.8. Utilizzare l'utensile solo per lo scopo previsto.

3.9. Prima di ogni utilizzo, controllare che l'utensile non sia scheggiato, incrinato o usurato.

3.10. Mantenere le impugnature e le superfici di presa pulite e prive di olio o grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono una manipolazione sicura in situazioni impreviste.

3.11. Se l'utensile ha subito un impatto fisico, è stato deformato o si è usurato durante l'uso, l'ulteriore utilizzo dell'utensile può provocare lesioni. L'utensile non deve essere riutilizzato.

3.12. L'uso improprio dell'utensile può provocare lesioni alle mani, agli occhi, al viso o ad altre parti del corpo.

L'azienda non è responsabile per l'uso improprio dell'utensile, per l'uso improprio dell'utensile o per l'uso di un utensile danneggiato o usurato.

Ricordare di osservare queste precauzioni di sicurezza per evitare lesioni e creare un ambiente di lavoro sicuro.

## 4. Preparazione dell'utensile per l'uso:

4.1. Assicurarsi che la testa sia saldamente inserita e priva di gioco. Se si muove o è allentata, è necessario fissarla ulteriormente (ad esempio con un cuneo di legno o di metallo) o sostituire l'impugnatura.

4.2. Controllare che l'impugnatura non presenti crepe, schegge o altri danni. Il manico deve essere liscio e privo di spigoli o bave. Il manico in legno deve essere asciutto e non scivoloso. Se necessario, carteggiare e applicare una leggera mano di vernice protettiva come l'olio per legno.

4.3. Assicurarsi che il percussore e la punta siano puliti e privi di danni visibili, come crepe o bave che potrebbero causare scheggiature o impatti irregolari. In presenza di piccole bave o deformazioni, è possibile levigare leggermente il riscontro con carta vetrata o una speciale pietra abrasiva.

4.4. Rimuovere eventuali residui di grasso o olio per garantire una buona presa. Se il riscontro o l'impugnatura sono scivolosi, l'utensile potrebbe scivolare durante il funzionamento.

4.5. Assicurarsi che il martello sia facilmente accessibile e abbia spazio sufficiente per lavorare, rimuovendo gli oggetti non necessari. È importante che la superficie di lavoro sia stabile e pulita.

## 5. Come si usa:

Azionamento di elementi di fissaggio:

Il martello viene utilizzato per piantare chiodi, coppiglie, spine, cunei e altri elementi di fissaggio. Quando si martella, tenere il martello saldamente, ma non stringerlo troppo. Il martello deve essere puntato esattamente sulla testa dell'oggetto da martellare per evitare deformazioni o distorsioni.

Raddrizzamento e livellamento:

Si usa per correggere la forma del metallo o di altre parti che necessitano di un leggero raddrizzamento. Quando si raddrizza, i colpi devono essere leggeri e regolari per evitare di danneggiare il materiale. Questo è importante per i lavori di precisione che richiedono una certa accuratezza.

Scollegare le parti:

Se le parti sono arrugginite o incastrate tra loro, un martello può aiutare a separarle delicatamente. Usare una forza moderata per evitare di danneggiarli. In alcuni casi, come quando si separano giunzioni arrugginite, si può usare un altro strumento (come un cacciavite o uno scalpello) insieme al martello.

Regolazione delle dimensioni e montaggio delle parti:

Quando si assemblano strutture, il martello aiuta a regolare le parti che devono combaciare con precisione. È possibile regolare la loro posizione con colpi leggeri per garantire un incastro preciso.

Modellare pezzi:

Per modellare piccoli pezzi di metallo o per rifinire i bordi. Si usa spesso nella lavorazione manuale della lamiera quando è necessario piegare o levigare i bordi.

Appiattimento o compressione di elementi metallici:

Il martello può essere utilizzato per appiattare le parti metalliche per renderle più uniformi o adatte alla saldatura o all'unione.

Consigli generali per l'uso del martello da fabbro:

Controllare la forza del colpo: i colpi forti si usano per lavori pesanti, mentre i colpi leggeri si usano per operazioni delicate e precise.

Prestare attenzione alla posizione delle mani e delle dita: tenere le mani lontane dall'area di impatto per evitare lesioni.

Seguire la corretta tecnica di battuta - colpire perpendicolarmente alla superficie per evitare di scivolare o girare il martello.

## 6. Manutenzione:

Pulizia regolare:

Dopo ogni utilizzo, pulire il martello da sporco, polvere e qualsiasi materiale che possa esservi rimasto attaccato durante il funzionamento. Si può usare un panno morbido o una spazzola.

Se il grasso o altri lubrificanti si depositano sul percussore, pulirlo per evitare che scivoli al successivo utilizzo.

Protezione dalla ruggine:

Applicare di tanto in tanto un sottile strato di olio per macchine o utensili sulle parti metalliche per proteggerle dalla corrosione.

Questo è particolarmente importante se il martello viene conservato in un ambiente umido.

Controllare e fissare la testa:

Controllare regolarmente che la testa del martello sia saldamente fissata all'impugnatura. Se è allentata, fare leva o sostituire il cuneo che la tiene in posizione.

Se la testa è costantemente allentata, potrebbe essere necessario sostituire il manico.

Ispezione e cura del manico:

Il manico in legno deve essere ispezionato periodicamente per verificare l'assenza di crepe, schegge o bave. Se compaiono, possono essere accuratamente levigati con carta vetrata. Per proteggere il legno si può applicare una mano di olio di lino.

Manutenzione della superficie del riscontro:

Controllare periodicamente che il percussore non presenti bave, ammaccature o crepe. Se sono presenti, devono essere levigati con carta vetrata o con una speciale pietra abrasiva.

Una superficie di riscontro liscia garantisce colpi più precisi e riduce il rischio di danneggiare il pezzo.

## 7. Stoccaggio e trasporto:

7.1. Conservare il martello in un ambiente asciutto per evitare la formazione di ruggine. L'umidità e gli sbalzi di temperatura possono danneggiare l'utensile, soprattutto la parte metallica e l'impugnatura in legno.

7.2. È preferibile riporre il martello su una tavola per attrezzi, con ganci o supporti, dove sarà fissato e facilmente accessibile.

Se gli utensili sono conservati in un cassetto, è consigliabile utilizzare divisori o celle separate per il martello, per evitare il contatto con altri oggetti metallici che potrebbero danneggiarne la superficie.

7.3. Quando si ripone il martello in una scatola, è possibile avvolgerlo con un panno morbido o una copertura speciale per proteggerlo da graffi e urti.

I martelli con manico in legno possono essere conservati con un leggero strato di olio sul manico per evitare che si secchi e si crepi.

7.4. Di tanto in tanto, lubrificare le parti metalliche con un sottile strato di olio per macchine per proteggerle dalla corrosione, soprattutto se il martello viene conservato in condizioni di elevata umidità.

7.5. Per il trasporto degli attrezzi, compreso il martello, è opportuno utilizzare una borsa per attrezzi o una valigetta rigida con divisori. In questo modo si proteggono il martello e gli altri utensili da eventuali danni e si garantisce la sicurezza.

7.6. Durante il trasporto, il martello deve essere fissato saldamente per evitare che si muova all'interno della borsa o

della valigetta. Il movimento dell'utensile può causare danni ad altri utensili o al martello stesso.

7.7. Per proteggere la parte operativa del martello (percussore e punta) durante il trasporto, è possibile utilizzare speciali cuscinetti o avvolgerlo con un panno morbido per evitare graffi e crepe.

7.8. Evitare di far cadere o colpire violentemente il martello durante il trasporto, poiché ciò potrebbe causare crepe nel percussore o danni all'impugnatura.

7.9. Se si porta il martello alla cintura, utilizzare un portautensili che lo fissi e ne impedisca la caduta accidentale. Questo è particolarmente importante quando si lavora in altezza o in spazi ristretti.

#### 8. Smaltimento:

Smaltire il prodotto e l'imballaggio in conformità alla legislazione nazionale o alle normative locali.

## ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



**ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal. Siga las instrucciones.**

### 182.000.200- Martillo de cerrajero S&R 200 g.



#### 1. Objetivo:

El martillo es una herramienta manual diseñada para realizar diversos trabajos en cerrajería. Sus principales funciones:

-Clavado. Se utiliza para clavar clavos, pasadores, chavetas y otros elementos de fijación.

-Golpear. El martillo de cerrajero se utiliza para nivelar piezas y superficies, por ejemplo, al enderezar piezas metálicas deformadas.

-Romper y separar. Puede utilizarse para separar piezas unidas que no estén sujetas por elementos de fijación (por ejemplo, derribar o separar piezas que estén pegadas u oxidadas).

-Tratamiento de materiales. El martillo puede utilizarse para manipular, dar forma y ajustar piezas metálicas, tanto durante la fabricación como durante la reparación.

-Garantizar la precisión. Un martillo de cerrajero también se utiliza para encajar y ajustar fácilmente las piezas durante el montaje para garantizar un ajuste preciso.

#### 2. Parámetros principales de la herramienta:

182.000.200- Martillo de cerrajero S&R 200 g.

El mango está hecho de madera de alta calidad y duradera, nogal canadiense. El mango es de doble curvatura, por lo que proporciona un agarre agradable, firme y seguro durante el trabajo.

La cabeza es de acero forjado especial para herramientas según DIN 1041. Los bordes precisos y rectificadas de la cabeza garantizan la seguridad durante el uso.

El martillo ha sido probado para garantizar un rendimiento óptimo.

Peso: 200 g .

#### 3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta:

3.1. Compruebe la herramienta antes de utilizarla:

Asegúrese de que la cabeza del martillo está bien sujeta al mango para evitar que se separe durante el impacto.

Inspeccione el mango en busca de grietas o astillas, ya que un mango dañado puede romperse durante el funcionamiento.

Compruebe la superficie del percutor y de la puntera: deben estar limpios y sin daños ni rebabas que puedan provocar astillamientos.

3.2. Uso del equipo de protección:

Gafas de seguridad obligatorias para proteger los ojos de fragmentos metálicos u otras partículas que puedan salir despedidas durante los impactos.

Guantes para evitar lesiones en las manos y asegurar un agarre firme del mango del martillo.

Si es necesario, utilice protección auditiva, especialmente cuando trabaje en superficies metálicas que generen mucho ruido.

### 3.3. Postura de trabajo correcta:

Colóquese erguido con los pies separados a la altura de los hombros para mayor estabilidad.

Sujete el martillo con firmeza, pero no con demasiada fuerza, para evitar sobrecargar los músculos.

Controle siempre la zona de trabajo a su alrededor para asegurarse de que nadie resulte herido.

### 3.4. Utilice el martillo para los fines previstos:

No utilice el martillo de cerrajero para otros fines (por ejemplo, como mazo o para romper materiales duros no destinados a este fin).

Elija un martillo del peso y tamaño adecuados para la tarea a realizar para garantizar un funcionamiento eficaz y seguro.

### 3.5. Golpear:

Golpee con firmeza y directamente sobre la superficie de trabajo, evitando golpes de refilón que puedan provocar la pérdida de control.

Utilice una fuerza moderada para evitar el riesgo de dañar el material o la herramienta.

Cuando utilice el martillo para clavar clavos o cuñas, mantenga las otras manos alejadas de la zona de impacto.

### 3.6. Organización del lugar de trabajo:

Mantenga la superficie de trabajo libre de objetos innecesarios que puedan estorbar o causar riesgos adicionales.

Coloque el martillo únicamente en un lugar designado o manténgalo a su alcance, pero fuera del borde de la superficie de trabajo para evitar que se caiga.

### 3.7. No está destinado a ser utilizado por niños.

### 3.8. Utilice la herramienta únicamente para los fines previstos.

3.9. Antes de cada uso, compruebe que la herramienta no esté desconchada, agrietada o desgastada.

3.10. Mantenga los mangos y las superficies de agarre limpios y sin aceite ni grasa. Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no proporcionan un manejo seguro en situaciones inesperadas.

3.11. Si la herramienta se ha golpeado, deformado o desgastado físicamente durante su uso, el uso posterior de la herramienta puede provocar lesiones. La herramienta no debe volver a utilizarse.

3.12. El uso inadecuado de la herramienta puede provocar lesiones en las manos, los ojos, la cara u otras partes del cuerpo.

La empresa no se hace responsable del mal uso de la herramienta, del uso inadecuado de la herramienta o del uso de una herramienta dañada o desgastada.

Recuerde observar estas precauciones de seguridad para evitar lesiones y crear un entorno de trabajo seguro.

## 4. Preparación de la herramienta para su uso:

4.1. Asegúrese de que el cabezal esté firmemente asentado y sin holgura. Si se mueve o está suelto, debe fijarse más (por ejemplo, con una cuña de madera o metal) o sustituir el mango.

4.2. Compruebe si la empuñadura presenta grietas, astillas u otros daños. El mango debe estar liso y sin bordes afilados ni rebabas. El mango de madera debe estar seco y no ser resbaladizo. Si es necesario, líjelo y aplique una capa ligera de un revestimiento protector como el aceite para madera.

4.3. Asegúrese de que el percutor y la puntera estén limpios y no presenten daños visibles, como grietas o rebabas que puedan causar astillamientos o impactos desiguales. Si hay pequeñas rebabas o deformidades, puede lijar ligeramente el cerradero con papel de lija o una piedra abrasiva especial.

4.4. Elimine los restos de grasa o aceite, si los hubiera, para garantizar un buen agarre. Si el percutor o el mango están resbaladizos, pueden hacer que la herramienta resbale durante el funcionamiento.

4.5. Asegúrese de que el martillo es fácilmente accesible y de que dispone de espacio suficiente para trabajar retirando los objetos innecesarios. Es importante que la superficie de trabajo sea estable y esté limpia.

## 5. Modo de uso:

Clavar elementos de fijación:

El martillo se utiliza para clavar clavos, chavetas, pasadores, cuñas y otros elementos de fijación. Al martillar, sujete el martillo con firmeza, pero no lo agarre con demasiada fuerza. El martillo debe apuntarse con precisión a la cabeza del elemento que se va a martillar para evitar deformaciones o distorsiones.

Enderezar y nivelar:

Se utiliza para corregir la forma del metal u otras piezas que necesiten un ligero enderezamiento. Al enderezar, los golpes deben ser ligeros y uniformes para no dañar el material. Esto es importante para trabajos finos que requieren precisión.

Desconexión de piezas:

Si las piezas están oxidadas o pegadas, un martillo puede ayudar a separarlas suavemente. Utilice una fuerza moderada para no dañarlas. En algunos casos, como cuando se separan juntas oxidadas, puede ser conveniente utilizar una herramienta adicional (como un destornillador o un cincel) junto con el martillo.

Ajustar dimensiones y encajar piezas:

Al montar estructuras, el martillo ayuda a ajustar las piezas que deben encajar con precisión. Puedes ajustar su posición con ligeros golpes para garantizar un encaje preciso.

Dar forma a las piezas:

Para dar forma a pequeñas piezas de metal o para el acabado de bordes. Suele utilizarse en trabajos manuales de chapa metálica cuando hay que doblar o alisar bordes.

Aplanar o comprimir elementos metálicos:

Se puede utilizar un martillo para hacer algunos aplanamientos de piezas metálicas para hacerlas más uniformes o adecuadas para soldar o unir.

Consejos generales para utilizar un martillo de cerrajero:

Controla la fuerza del golpe: los golpes fuertes se utilizan para trabajos pesados, mientras que los golpes ligeros se emplean para operaciones delicadas y precisas.

Vigile la posición de las manos y los dedos: mantenga las manos alejadas de la zona de impacto para evitar lesiones.

Siga la técnica de golpeo correcta - golpee perpendicularmente a la superficie para evitar que el martillo resbale o gire.

## 6. Mantenimiento:

Limpieza regular:

Después de cada uso, limpie el martillo de suciedad, polvo y cualquier material que pueda haberse adherido durante el funcionamiento. Esto puede hacerse con un paño suave o un cepillo.

Si la grasa u otros lubricantes se adhieren al percutor, límpielo para evitar que resbale la próxima vez que lo utilice.

Protección contra el óxido:

Aplique de vez en cuando una fina capa de aceite para máquinas o herramientas a las piezas metálicas para protegerlas de la corrosión. Esto es especialmente importante si el martillo se almacena en un ambiente húmedo.

Compruebe y asegure la cabeza:

Compruebe periódicamente que la cabeza del martillo está firmemente sujeta al mango. Si está suelta, haga palanca o sustituya la cuña que la sujeta.

Si la cabeza se afloja constantemente, puede ser necesario sustituir el mango.

Inspeccione y cuide el mango:

El mango de madera debe inspeccionarse periódicamente en busca de grietas, astillas o rebabas. Si aparecen, pueden lijarse cuidadosamente con papel de lija. Se puede aplicar una capa de aceite de linaza para proteger la madera.

Mantenimiento de la superficie del cerradero:

Compruebe periódicamente si el percutor presenta rebabas, abolladuras o grietas. Si hay alguna, debe lijarse con papel de lija o con una piedra de amolar especial.

Una superficie de golpeo lisa garantiza golpes más precisos y reduce el riesgo de dañar la pieza de trabajo.

## 7. Almacenamiento y transporte:

7.1. Almacene el martillo en un entorno seco para evitar que se oxide. La humedad y los cambios bruscos de temperatura pueden dañar la herramienta, especialmente la parte metálica y el mango de madera.

7.2. Lo mejor es guardar el martillo en una tabla de herramientas, con ganchos o soportes, donde estará seguro y fácilmente accesible.

Si las herramientas se guardan en un cajón, es aconsejable utilizar separadores o celdas independientes para el martillo, a fin de evitar el contacto con otros objetos metálicos que puedan dañar su superficie.

7.3. Cuando guarde el martillo en una caja, puede envolverlo con un paño suave o una funda especial para protegerlo de arañazos e impactos.

Los martillos con mango de madera pueden guardarse con una ligera capa de aceite en el mango para evitar que se seque y se agriete.

7.4. De vez en cuando, lubrique las piezas metálicas con una fina capa de aceite de máquina para protegerlas contra la corrosión, especialmente si el martillo se almacena en lugares con mucha humedad.

7.5. Para transportar las herramientas, incluido el martillo, es conveniente utilizar una bolsa para herramientas o un maletín rígido con separadores. Esto protegerá el martillo y otras herramientas de posibles daños y garantizará la seguridad.

7.6. Durante el transporte, el martillo debe estar bien sujeto para evitar que se mueva dentro de la bolsa o el maletín. El movimiento de la herramienta puede causar daños a otras herramientas o al propio martillo.

7.7. Para proteger la parte de trabajo del martillo (percutor y puntera) durante el transporte, puede utilizar almohadillas especiales o envolverla con un paño suave para evitar arañazos y grietas.

7.8. Evite dejar caer o golpear fuertemente el martillo durante el transporte, ya que esto puede causar grietas en el percutor o daños en el mango.

7.9. Si lleva el martillo en el cinturón, utilice un portaherramientas que asegure el martillo y evite que se caiga accidentalmente. Esto es especialmente importante cuando se trabaja en altura o en espacios reducidos.

## 8. Eliminación:

Elimine el producto y su embalaje de acuerdo con la legislación nacional o de acuerdo con las reglamentaciones locales.

## NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



**WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.  
Volg de instructies.**

### 182.000.200- Slotenmakershamer S&R 200 g.



#### 1. Opdracht:

De hamer is een handgereedschap dat ontworpen is om verschillende werkzaamheden in de slotenmakerij uit te voeren. Zijn belangrijkste functies:

-Drijven. Hij wordt gebruikt om spijkers, pinnen, splitpennen en andere bevestigingsmiddelen in te slaan.

-Slaan. Een slotenmakershamer wordt gebruikt om onderdelen en oppervlakken vlak te maken, bijvoorbeeld bij het rechtzetten van vervormde metalen onderdelen.

-Breken en scheiden. Hij kan worden gebruikt om verbonden onderdelen die niet door bevestigingsmiddelen bij elkaar worden gehouden van elkaar te scheiden (bijvoorbeeld onderdelen die aan elkaar vastzitten of verroest zijn van elkaar slaan of scheiden).

-Materiaalbewerking. De hamer kan worden gebruikt om metalen werkstukken te hanteren, te vormen en af te stellen, zowel tijdens fabricage als reparatie.

-Zorgen voor nauwkeurigheid. Een slotenmakershamer wordt ook gebruikt om onderdelen tijdens assemblage gemakkelijk te passen en af te stellen om een precieze pasvorm te garanderen.

#### 2. Belangrijkste parameters van het gereedschap:

182.000.200- S&R slotenmakershamer 200 g.

Het handvat is gemaakt van duurzaam Canadees hickoryhout van hoge kwaliteit. Het handvat is dubbel gebogen, zodat het een aangename, stevige en veilige grip biedt tijdens het werk.

De kop is gemaakt van gesmeed speciaal gereedschapsstaal volgens DIN 1041. De nauwkeurige, geslepen randen van de kop zorgen voor veiligheid tijdens het gebruik.

De hamer is getest om optimale prestaties te garanderen.

Gewicht: 200 g .

#### 3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap:

##### 3.1. Controleer het gereedschap voor gebruik:

Zorg ervoor dat de hamerkop stevig aan het handvat is bevestigd om te voorkomen dat deze tijdens de slag losraakt.

Controleer het handvat op scheuren of spaanders, want een beschadigd handvat kan tijdens het gebruik breken.

Controleer het oppervlak van de slagpin en de punt: ze moeten schoon zijn en vrij van beschadigingen of bramen die afbrokkelen kunnen veroorzaken.

##### 3.2. Gebruik van beschermende uitrusting:

Een veiligheidsbril is verplicht om de ogen te beschermen tegen metaalsplinters of andere deeltjes die kunnen worden weggeslingerd tijdens stoten.

Handschoenen om verwondingen aan de handen te voorkomen en een stevige grip op de hamersteel te garanderen.

Draag indien nodig gehoorbescherming, vooral bij het werken op metalen oppervlakken die veel lawaai maken.

##### 3.3. Juiste werkhouding:

Sta rechtop met je voeten op schouderbreedte uit elkaar voor stabiliteit.

Houd de hamer stevig vast, maar niet te strak, om te voorkomen dat je je spieren overbelast.

Controleer altijd het werkgebied om u heen om er zeker van te zijn dat niemand gewond raakt.

##### 3.4. Gebruik de hamer waarvoor hij bedoeld is:

Gebruik de slotenmakershamer niet voor andere doeleinden (bijvoorbeeld als voorhamer of om harde materialen te breken die hier niet voor bedoeld zijn).

Kies een hamer van het juiste gewicht en formaat voor de uit te voeren taak om een efficiënte en veilige werking te garanderen.

##### 3.5. Slaan:

Sla stevig en rechtstreeks op het werkoppervlak en vermijd schampschoten die de controle kunnen verliezen.

Gebruik gematigde kracht om het risico van schade aan het materiaal of gereedschap te vermijden.

Wanneer u een hamer gebruikt om spijkers of wiggen in te slaan, houd uw andere handen dan uit de buurt van het slagvlak.

### 3.6. Organisatie van de werkplek:

Houd het werkoppervlak vrij van onnodige voorwerpen die in de weg kunnen zitten of extra risico's kunnen veroorzaken.

Plaats de hamer alleen op een aangewezen plaats of houd hem binnen handbereik, maar buiten de rand van het werkoppervlak om te voorkomen dat hij valt.

### 3.7. Niet bedoeld voor gebruik door kinderen.

### 3.8. Gebruik het gereedschap alleen voor het beoogde doel.

3.9. Controleer het gereedschap voor elk gebruik op spanen, barsten of slijtage.

3.10. Houd handgrepen en greepvlakken schoon en vrij van olie of vet. Gladde handgrepen en grijpvlakken bieden geen veilige bediening in onverwachte situaties.

3.11. Als het gereedschap tijdens gebruik fysiek is geraakt, vervormd of versleten, kan verder gebruik van het gereedschap letsel veroorzaken. Het gereedschap mag niet meer gebruikt worden.

3.12. Verkeerd gebruik van het gereedschap kan leiden tot letsel aan handen, ogen, gezicht of andere lichaamsdelen.

Het bedrijf is niet aansprakelijk voor verkeerd gebruik van het gereedschap, onjuist gebruik van het gereedschap of gebruik van een beschadigd of versleten gereedschap.

Denk eraan deze veiligheidsmaatregelen in acht te nemen om letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te creëren.

## 4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik:

4.1. Controleer of de kop stevig vastzit en spelingvrij is. Als de kop beweegt of los zit, moet deze verder worden vastgezet (bijvoorbeeld met een houten of metalen wig) of moet de steel worden vervangen.

4.2. Controleer het handvat op barsten, spaanders of andere schade. Het handvat moet glad zijn en vrij van scherpe randen of bramen. Het houten handvat moet droog en niet glad zijn. Schuur het indien nodig op en breng een lichte laag beschermende coating zoals houtolie aan.

4.3. Zorg ervoor dat de slagplaat en de teen schoon zijn en vrij van zichtbare beschadigingen, zoals barsten of bramen die afbrokkelen of een ongelijkmatige slag kunnen veroorzaken. Als er kleine bramen of vervormingen zijn, kun je de slagplaat licht opschuren met schuurpapier of een speciale schuursteen.

4.4. Verwijder eventueel achtergebleven vet of olie voor een goede grip. Als de slaggrip of handgreep glad is, kan het gereedschap tijdens het gebruik wegglijden.

4.5. Zorg ervoor dat de hamer gemakkelijk toegankelijk is en voldoende ruimte heeft om mee te werken door overbodige voorwerpen te verwijderen. Het is belangrijk dat het werkoppervlak stabiel en schoon is.

## 5. Hoe te gebruiken:

Het aandrijven van bevestigingsmiddelen:

De hamer wordt gebruikt om spijkers, splitpennen, pennen, wiggen en andere bevestigingsmiddelen aan te drijven. Houd de hamer tijdens het hameren stevig vast, maar niet te stevig. De hamer moet precies op de kop van het te hameren voorwerp worden gericht om vervorming of vervorming te voorkomen.

Recht maken en nivelleren:

Wordt gebruikt om de vorm van metaal of andere onderdelen die licht recht gemaakt moeten worden te corrigeren. Bij het richten moeten de slagen licht en gelijkmatig zijn om beschadiging van het materiaal te voorkomen. Dit is belangrijk voor fijn werk waarbij precisie vereist is.

Onderdelen losmaken:

Als onderdelen verroest zijn of aan elkaar vastzitten, kan een hamer helpen om ze voorzichtig los te maken. Gebruik matige kracht om beschadiging te voorkomen. In sommige gevallen, zoals bij het scheiden van verroeste verbindingen, kun je een extra gereedschap (zoals een schroevendraaier of beitel) gebruiken in combinatie met de hamer.

Afmetingen aanpassen en onderdelen monteren:

Bij het in elkaar zetten van constructies helpt de hamer bij het afstellen van de onderdelen die precies op elkaar moeten passen. Je kunt hun positie aanpassen met lichte slagen om een precieze pasvorm te garanderen.

Onderdelen vormen:

Voor het vormen van kleine metalen werkstukken of het afwerken van randen. Dit wordt vaak gebruikt bij handmatig plaatwerk wanneer randen moeten worden gebogen of gladgemaakt.

Afvlakken of samendrukken van metalen elementen:

Een hamer kan worden gebruikt om metalen onderdelen wat platter te maken om ze gelijkmatiger te maken of om ze geschikt te maken voor lassen of verbinden.

Algemene tips voor het gebruik van een slotenmakershamer:

Controleer de kracht van de slag - sterke slagen worden gebruikt voor zwaar werk, terwijl lichte slagen worden gebruikt voor delicate en precieze bewerkingen.

Let op de positie van je handen en vingers - houd je handen uit de buurt van het slagvlak om letsel te voorkomen.

Volg de juiste slagtechniek - sla loodrecht op het oppervlak om wegglijden of draaien van de hamer te voorkomen.



## 6. Onderhoud:

Regelmatig schoonmaken:

Maak de hamer na elk gebruik schoon van vuil, stof en materiaal dat er tijdens het gebruik aan vast is blijven zitten. Dit kan met een zachte doek of borstel.

Als er vet of andere smeermiddelen op de slaghamer zijn gekomen, veeg deze er dan af om te voorkomen dat hij tijdens het volgende gebruik wegglijdt.

Roestbescherming:

Breng van tijd tot tijd een dun laagje machine- of gereedschapsolie aan op metalen onderdelen om ze te beschermen tegen roest. Dit is vooral belangrijk als de hamer wordt opgeslagen in een vochtige omgeving.

Controleer en borg de kop:

Controleer regelmatig of de hamerkop stevig aan het handvat vastzit. Als hij los zit, wrik hem dan los of vervang de wig die hem op zijn plaats houdt.

Als de kop voortdurend los zit, moet het handvat mogelijk worden vervangen.

Inspecteer en onderhoud het handvat:

Het houten handvat moet regelmatig worden geïnspecteerd op scheuren, spaanders of bramen. Als ze verschijnen, kunnen ze voorzichtig worden opgeschuurd met schuurpapier. Een laagje lijnzaadolie kan worden aangebracht om het hout te beschermen.

Het oppervlak van de schoot onderhouden:

Controleer de slagplaat regelmatig op bramen, deuken of scheuren. Als deze aanwezig zijn, moeten ze worden geschuurd met schuurpapier of een speciale slijpsteen.

Een glad slagvlak zorgt voor nauwkeurigere slagen en vermindert het risico op beschadiging van het werkstuk.

## 7. Opslag en transport:

7.1. Bewaar de hamer in een droge omgeving om roestvorming te voorkomen. Vocht en plotselinge temperatuurschommelingen kunnen het gereedschap beschadigen, vooral het metalen deel en het houten handvat.

7.2. Het beste is om de hamer op te bergen op een gereedschapsplank met haken of houders, waar hij veilig en gemakkelijk toegankelijk is.

Als het gereedschap in een lade wordt opgeborgen, is het raadzaam om tussenschotten of aparte cellen te gebruiken voor de hamer om te voorkomen dat deze in contact komt met andere metalen voorwerpen die het oppervlak kunnen beschadigen.

7.3. Als je de hamer in een doos opbergt, kun je hem omwikkelen met een zachte doek of een speciale hoes om hem te beschermen tegen krassen en stoten.

Hamers met een houten steel kun je opbergen met een licht laagje olie op de steel om uitdrogen en scheuren te voorkomen.

7.4. Smeer metalen onderdelen van tijd tot tijd in met een dun laagje machineolie om ze tegen corrosie te beschermen, vooral als de hamer in een hoge vochtigheidsgraad wordt opgeslagen.

7.5. Voor het vervoer van het gereedschap, inclusief de hamer, is het handig om een gereedschapstas of een harde koffer met tussenschotten te gebruiken. Dit beschermt de hamer en ander gereedschap tegen beschadiging en zorgt voor veiligheid.

7.6. Tijdens het transport moet de hamer stevig worden vastgezet om te voorkomen dat hij in de tas of koffer verschuift. Beweging van het gereedschap kan schade veroorzaken aan andere gereedschappen of de hamer zelf.

7.7. Om het werkende deel van de hamer (slag en teen) te beschermen tijdens transport, kun je speciale kussentjes gebruiken of het omwikkelen met een zachte doek om krassen en scheuren te voorkomen.

7.8. Laat de hamer niet vallen of sla er niet hard mee tijdens het transport, want dit kan scheuren in de slagpin of schade aan het handvat veroorzaken.

7.9. Als je de hamer aan je riem draagt, gebruik dan een gereedschaphouder die de hamer vastzet en voorkomt dat hij er per ongeluk af valt. Dit is vooral belangrijk bij het werken op hoogte of in kleine ruimtes.

## 8. Verwijdering:

Gooi het product en de verpakking weg volgens de nationale wetgeving of volgens de plaatselijke voorschriften.

## SE: ANVÄNDARMANUAL



**VARNING! Använd personlig skyddsutrustning.  
Följ instruktionerna.**

### 182.000.200- Låssmedshammare S&R 200 g.



#### 1. Uppgift:

Hammaren är ett handverktyg som är utformat för att utföra en mängd olika arbeten inom låssmede. Dess huvudsakliga funktioner:

-Drivning. Den används för att slå in spik, stift, sprintar och andra fästelement.

-Slå. En låssmedshammare används för att jämna till delar och ytor, t.ex. för att räta ut deformerade metalldelar.

-Bryta och separera. Den kan användas för att separera sammanhängande delar som inte hålls samman av fästelement (t.ex. för att slå ner eller separera delar som sitter fast eller är rostiga).

-Materialbearbetning. Hammaren kan användas för att hantera, forma och justera arbetsstycken av metall, både under tillverkning och reparation.

-Säkerställa noggrannhet. En låssmedshammare används också för att enkelt passa in och justera delar under montering för att säkerställa en exakt passform.

#### 2. Huvudparametrar för verktyget:

182.000.200- S&R låssmedshammare 200 g.

Handtaget är tillverkat av högkvalitativt och hållbart trä, kanadensisk hickory. Handtaget är dubbelkrökt, vilket ger ett behagligt, fast och säkert grepp under arbetet.

Huvudet är tillverkat av smidd specialstål i enlighet med DIN 1041. De exakta, slipade kanterna på huvudet garanterar säkerheten vid användning.

Hammaren har testats för att säkerställa optimal prestanda.

Vikt: 200 g .

#### 3. Säkerhetsföreskrifter vid arbete med verktyget:

##### 3.1. Kontrollera verktyget före användning:

Kontrollera att hammarhuvudet sitter ordentligt fast i handtaget så att det inte lossnar under slaget.

Inspektera handtaget för sprickor eller flisor, eftersom ett skadat handtag kan gå sönder under användning.

Kontrollera ytan på slagträet och tån: de måste vara rena och fria från skador eller grader som kan orsaka flisor.

##### 3.2. Användning av skyddsutrustning:

Skyddsglasögon är obligatoriska för att skydda ögonen från metallfragment eller andra partiklar som kan slungas iväg vid slag.

Handskar för att undvika handskador och för att säkerställa ett fast grepp om hammarhandtaget.

Använd vid behov hörselskydd, särskilt vid arbete på metallytor som genererar mycket buller.

##### 3.3. Korrekt arbetsställning:

Stå rakt upp med fötterna axelbrett isär för stabilitet.

Håll hammaren stadigt, men inte för hårt, för att undvika överansträngning av musklerna.

Kontrollera alltid arbetsområdet runt omkring dig för att se till att ingen skadas.

##### 3.4. Använd hammaren för det ändamål den är avsedd för:

Använd inte låssmedshammaren för andra ändamål (t.ex. som slägga eller för att bryta sönder hårda material som inte är avsedda för detta ändamål).

Välj en hammare med lämplig vikt och storlek för den aktuella uppgiften för att säkerställa effektiv och säker användning.

##### 3.5. Slag:

Slå stadigt och direkt på arbetsytan och undvik blixtrande slag som kan leda till att du förlorar kontrollen.

Använd måttlig kraft för att undvika risken för skador på material eller verktyg.

När du använder hammaren för att driva in spik eller kilar, håll dina andra händer borta från slagområdet.

##### 3.6. Organisation av arbetsplatsen:

Håll arbetsytan fri från onödiga föremål som kan komma i vägen eller orsaka ytterligare risker.

Placera endast hammaren på avsedd plats eller håll den inom räckhåll, men inte på kanten av arbetsytan för att undvika att den faller.

3.7. Inte avsedd att användas av barn.

3.8. Använd endast verktyget för dess avsedda ändamål.

3.9. Kontrollera verktyget före varje användningstillfälle med avseende på spån, sprickor eller slitage.

3.10. Håll handtag och greppytor rena och fria från olja eller fett. Hala handtag och greppytor ger inte säker hantering i oväntade situationer.

3.11. Om verktyget har utsatts för fysisk påverkan, deformerats eller slitits under användning kan fortsatt användning av verktyget leda till personskador. Verktyget får inte användas igen.

3.12. Felaktig användning av verktyget kan leda till skador på händer, ögon, ansikte eller andra delar av kroppen.

Företaget är inte ansvarigt för felaktig användning av verktyget, felaktig användning av verktyget eller användning av ett skadat eller slitet verktyg.

Kom ihåg att följa dessa säkerhetsföreskrifter för att förhindra skador och skapa en säker arbetsmiljö.

#### **4. Förberedelse av verktyget för användning:**

4.1. Kontrollera att huvudet sitter fast ordentligt och är fritt från glapp. Om det rör sig eller är löst måste det säkras ytterligare (t.ex. med en trä- eller metallkil) eller så måste handtaget bytas ut.

4.2. Kontrollera handtaget med avseende på sprickor, flisor eller andra skador. Handtaget ska vara slätt och fritt från vassa kanter eller grader. Trähandtaget måste vara torrt och får inte vara halt. Slipa vid behov och stryk på ett lätt lager av en skyddande beläggning, t.ex. träolja.

4.3. Se till att slaget och tån är rena och fria från synliga skador, t.ex. sprickor eller grader som kan orsaka flisor eller ojämnt slag. Om det finns små grader eller deformiteter kan du slipa slaget lätt med sandpapper eller en speciell slipsten.

4.4. Ta bort eventuella rester av fett eller olja för att säkerställa ett bra grepp. Om slaget eller handtaget är halt kan det leda till att verktyget glider under användning.

4.5. Se till att hammaren är lättåtkomlig och att det finns tillräckligt med arbetsutrymme genom att ta bort onödiga föremål. Det är viktigt att arbetsytan är stabil och ren.

#### **5. Hur man använder:**

Driva in fästelement:

Hammaren används för att slå in spik, sprintar, stift, kilar och andra fästelement. När du slår med hammaren ska du hålla den stadigt, men inte för hårt. Hammaren ska riktas exakt mot huvudet på det föremål som ska hamras för att undvika deformation eller snedvridning.

Riktning och avvägning:

Används för att korrigera formen på metall eller andra delar som behöver lätt riktning. Vid rätning ska slagen vara lätta och jämna för att inte skada materialet. Detta är viktigt vid finmekaniska arbeten där precision krävs.

Koppla loss delar:

Om delar är rostiga eller har fastnat i varandra kan en hammare hjälpa till att försiktigt separera dem. Använd måttlig kraft för att undvika att skada dem. I vissa fall, t.ex. när du ska separera rostiga fogar, kan det vara bra att använda ett extra verktyg (t.ex. en skruvmejsel eller mejsel) tillsammans med hammaren.

Justera mått och montera delar:

När du monterar strukturer hjälper hammaren till att justera de delar som måste passa ihop exakt. Du kan justera deras position med lätta slag för att säkerställa en exakt passform.

Forma delar:

För att forma små arbetsstycken av metall eller för att finjustera kanter. Detta används ofta vid manuellt plåtarbete när kanter behöver böjas eller jämnas till.

Plattning eller komprimering av metallelement:

En hammare kan användas för att platta till metalldelar så att de blir jämnare eller lämpar sig bättre för svetsning eller sammanfogning.

Allmänna tips för användning av en låssmedshammare:

Kontrollera kraften i slaget - kraftiga slag används för tunga arbeten, medan lätta slag används för känsliga och exakta arbeten.

Se upp med händernas och fingrarnas position - håll händerna borta från slagområdet för att undvika skador.

Använd rätt slagteknik - slå vinkelrätt mot underlaget för att undvika att hammaren glider eller vrids.

#### **6. Underhåll:**

Regelbunden rengöring:

Efter varje användning ska hammaren rengöras från smuts, damm och annat material som kan ha fastnat på den under användningen. Detta kan göras med en mjuk trasa eller borste.

Om fett eller andra smörjmedel hamnar på slaget, torka bort det för att förhindra att det glider vid nästa användningstillfälle.

Rostskydd:

Stryk då och då på ett tunt lager maskin- eller verktygsolja på metalldelar för att skydda mot korrosion. Detta är särskilt viktigt om hammaren förvaras i en fuktig miljö.

Kontrollera och säkra huvudet:

Kontrollera regelbundet att hammarhuvudet sitter ordentligt fast i handtaget. Om det är löst, bända eller byt ut kilen som håller det på plats.

Om huvudet är konstant löst kan handtaget behöva bytas ut.

Inspektera och vårda handtaget:

Trähandtaget bör regelbundet inspekteras med avseende på sprickor, flisor eller grader. Om sådana uppstår kan de försiktigt slipas med sandpapper. För att skydda träet kan man stryka på ett lager linolja.

Underhåll av slutstyckets yta:

Kontrollera regelbundet slutstycket med avseende på grader, bucklor eller sprickor. Om sådana finns ska de slipas med sandpapper eller en speciell slipsten.

En slät slagyta ger mer exakta slag och minskar risken för skador på arbetsstycket.

### 7. Lagring och transport:

7.1. Förvara hammaren i en torr miljö för att undvika rostangrepp. Fukt och plötsliga temperaturförändringar kan skada verktyget, särskilt metalldelen och trähandtaget.

7.2. Det är bäst att förvara hammaren på en verktygstavla, med krokar eller hållare, där den sitter säkert och är lättåtkomlig.

Om verktygen förvaras i en låda är det lämpligt att använda avdelare eller separata fack för hammaren för att undvika kontakt med andra metallföremål som kan skada dess yta.

7.3. När hammaren förvaras i en låda kan du linda in den med en mjuk trasa eller ett särskilt överdrag för att skydda den mot repor och stötar.

Hammare med trähandtag kan förvaras med ett lätt lager olja på handtaget för att förhindra uttorkning och sprickor.

7.4. Smörj då och då metalldelar med ett tunt lager maskinolja för att skydda mot korrosion, särskilt om hammaren förvaras i hög luftfuktighet.

7.5. För att transportera verktygen, inklusive hammaren, är det lämpligt att använda en verktygsväska eller en hård väska med avdelare. På så sätt skyddas hammaren och andra verktyg från skador och säkerheten garanteras.

7.6. Under transport måste hammaren vara ordentligt fastsatt för att förhindra att den rör sig inuti väskan eller fodralet. Om verktyget rör sig kan det orsaka skador på andra verktyg eller på själva hammaren.

7.7. För att skydda hammarens arbetsdel (slag och tå) under transport kan du använda speciella kuddar eller linda in den med en mjuk trasa för att förhindra repor och sprickor.

7.8. Undvik att tappa eller slå hårt på hammaren under transport, eftersom det kan orsaka sprickor i slaget eller skador på handtaget.

7.9. Om du bär hammaren i bältet ska du använda en verktygshållare som håller fast hammaren och förhindrar att den faller av av misstag. Detta är särskilt viktigt vid arbete på hög höjd eller i trånga utrymmen.

### 8. Avfallshantering:

Kassera produkten och dess förpackning i enlighet med nationell lagstiftning eller i enlighet med lokala bestämmelser.

## TR: KULLANIM KILAVUZU



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.  
Talimatları izleyin.**

182.000.200- Çilingir çekici S&R 200 g.



### 1. Ödev:

Çekiç, çilingirlikte çeşitli işleri gerçekleştirmek için tasarlanmış bir el aletidir. Ana işlevleri:

-Sürme. Çivileri, pimleri, çatal pimleri ve diğer bağlantı elemanlarını çakmak için kullanılır.

-Vurma. Bir çilingir çekici, örneğin deforme olmuş metal parçaları düzeltirken parçaları ve yüzeyleri düzleştirmek için kullanılır.

-Kırma ve ayırma. Bağlantı elemanlarıyla bir arada tutulmayan bağlı parçaları ayırmak için kullanılabilir (örneğin, birbirine yapışmış veya paslanmış parçaları yıkmak veya ayırmak).

-Malzeme işleme. Çekiç, hem imalat hem de onarım sırasında metal iş parçalarını tutmak, şekillendirmek ve ayarlamak için kullanılabilir.

-Doğruluğun sağlanması. Bir çilingir çekici, montaj sırasında parçaların tam olarak oturmasını sağlamak için kolayca takmak ve ayarlamak için de kullanılır.

## 2. Aletin ana parametreleri:

182.000.200- S&R çilingir çekici 200 g.

Sap, yüksek kaliteli ve dayanıklı Kanada cevizi ağacından yapılmıştır. Sap çift kavislidir, bu nedenle çalışma sırasında hoş, sağlam ve güvenli bir tutuş sağlar.

Başlık, DIN 1041'e uygun olarak dövülmüş özel takım çeliğinden yapılmıştır. Kafanın hassas, taşlanmış kenarları kullanım sırasında güvenliği sağlar.

Çekiç, optimum performans sağlamak için test edilmiştir.

Ağırlık: 200 g.

## 3. Aletle çalışırken güvenlik önlemleri:

### 3.1. Kullanmadan önce aleti kontrol ediniz:

Darbe sırasında ayrılmasını önlemek için çekiç kafasının sapa sıkıca sabitlendiğinden emin olun.

Hasarlı bir sap çalışma sırasında kırılabileceğinden, sapta çatlak veya talaş olup olmadığını kontrol edin.

Karşılık ve parmak yüzeyini kontrol edin: temiz olmalı ve ufulanmaya neden olabilecek hasar veya çapak içermemelidir.

### 3.2. Koruyucu ekipman kullanımı:

Gözleri darbe sırasında fırlayabilecek metal parçalarından veya diğer partiküllerden korumak için koruyucu gözlük kullanılması zorunludur.

El yaralanmalarını önlemek ve çekiç sapını sıkıca kavramak için eldiven kullanın.

Gerekirse, özellikle çok gürültü çıkaran metal yüzeylerde çalışırken işitme koruması takın.

### 3.3. Doğru çalışma duruşu:

Denge için ayaklarınızı omuz genişliğinde açarak dik durun.

Kaslarınızı aşırı germekten kaçınmak için çekici sıkıca tutun, ancak çok sıkı tutmayın.

Kimsenin yaralanmadığından emin olmak için her zaman etrafınızdaki çalışma alanını kontrol edin.

### 3.4. Çekici amacına uygun olarak kullanın:

Çilingir çekicini başka amaçlar için kullanmayın (örneğin balyoz olarak veya bu amaç için tasarlanmamış sert malzemeleri kırmak için).

Verimli ve güvenli çalışmayı sağlamak için eldeki görev için uygun ağırlık ve boyutta bir çekiç seçin.

### 3.5. Vurma:

Kontrol kaybına neden olabilecek darbelerden kaçınarak çalışma yüzeyine sıkıca ve doğrudan vurun.

Malzemeye veya alete zarar verme riskini önlemek için orta düzeyde güç kullanın.

Çivi veya kama çakmak için çekiç kullanırken, diğer ellerinizi darbe alanından uzak tutun.

### 3.6. Çalışma yerinin düzenlenmesi:

Çalışma yüzeyini, yolunuza çıkabilecek veya ek risklere neden olabilecek gereksiz nesnelere uzak tutun.

Çekici yalnızca belirlenmiş bir yere yerleştirin veya ulaşılacak bir yerde, ancak düşmesini önlemek için çalışma yüzeyinin kenarından uzakta tutun.

### 3.7. Çocuklar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

### 3.8. Aleti sadece amacına uygun olarak kullanınız.

3.9. Her kullanımdan önce alette talaş, çatlak veya aşınma olup olmadığını kontrol ediniz.

3.10. Tutamakları ve kavrama yüzeylerini temiz tutunuz ve yağ veya gres içermemesine dikkat ediniz. Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda güvenli kullanım sağlamaz.

3.11. Alet kullanım sırasında fiziksel olarak darbe almış, deforme olmuş veya aşınmışsa, aletin daha fazla kullanılması yaralanmalara neden olabilir. Alet tekrar kullanılmamalıdır.

3.12. Aletin yanlış kullanımı ellerin, gözlerin, yüzün veya vücudun diğer kısımlarının yaralanmasına neden olabilir.

Şirket, aletin yanlış kullanımından, uygunsuz kullanımından veya hasarlı ya da aşınmış bir aletin kullanımından sorumlu değildir.

Yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı oluşturmak için bu güvenlik önlemlerine uymayı unutmayın.

## 4. Aletin kullanıma hazırlanması:

4.1. Başlığın sıkıca oturduğundan ve boşluk olmadığından emin olun. Hareket ediyorsa veya gevşekse, daha fazla sabitlenmeli (örn. tahta veya metal bir kama ile) veya sap değiştirilmelidir.

4.2. Sapta çatlak, yonga veya başka bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Sap pürüzsüz olmalı ve keskin kenarlar veya çapaklar içermemelidir. Ahşap sap kuru olmalı ve kaygan olmamalıdır. Gerekirse zımparalayın ve ahşap yağı gibi hafif bir koruyucu kaplama uygulayın.

4.3. Karşılık ve ayak ucunun temiz olduğundan ve ufalanmaya veya düzensiz darbeye neden olabilecek çatlak veya çapak gibi görünür hasarlar içermediğinden emin olun. Küçük çapaklar veya deformasyonlar varsa, forveti zımpara kağıdı veya özel bir aşındırıcı taşla hafifçe zımparalayabilirsiniz.

4.4. İyi bir kavrama sağlamak için varsa gres veya yağ kalıntılarını temizleyin. Karşılık veya sap kaygan ise, çalışma sırasında aletin kaymasına neden olabilir.

4.5. Gereksiz nesnelere kaldırarak çekicinin kolayca erişilebilir olduğundan ve çalışmak için yeterli alana sahip olduğundan emin olun. Çalışma yüzeyinin sabit ve temiz olması önemlidir.

### 5. Nasıl kullanılır:

Bağlantı elemanlarının çakılması:

Çekiç, çivi, çatal pim, pim, kama ve diğer bağlantı elemanlarını çakmak için kullanılır. Çekiçle çakarken, çekici sıkıca tutun, ancak çok sıkı kavramayın. Deformasyon veya bozulmayı önlemek için çekiç tam olarak çakılacak parçanın başına doğrultulmalıdır.

Doğrultma ve tesviye:

Hafif düzeltme gerektiren metal veya diğer parçaların şeklini düzeltmek için kullanılır. Düzeltirken, malzemeye zarar vermemek için vuruşlar hafif ve eşit olmalıdır. Bu, hassasiyetin gerekli olduğu ince işler için önemlidir.

Parçaları ayırma:

Parçalar paslanmışsa veya birbirine yapışmışsa, bir çekiç onları nazikçe ayırmaya yardımcı olabilir. Hasar vermektan kaçınmak için orta düzeyde güç kullanın. Bazı durumlarda, örneğin paslanmış bağlantıları ayırırken, çekiçle birlikte ek bir alet (tornavida veya keski gibi) kullanmak isteyebilirsiniz.

Boyutların ayarlanması ve parçaların takılması:

Yapıları monte ederken çekiç, birbirine tam olarak oturması gereken parçaların ayarlanmasına yardımcı olur. Hassas bir uyum sağlamak için hafif darbelerle konumlarını ayarlayabilirsiniz.

Parçaları şekillendirme:

Küçük metal iş parçalarını şekillendirmek veya kenarları bitirmek için. Bu genellikle kenarların bükülmesi veya düzeltilmesi gerektiğinde manuel sac metal işlerinde kullanılır.

Metal elemanların düzleştirilmesi veya sıkıştırılması:

Çekiç, metal parçaları daha düzgün veya kaynak ya da birleştirme için uygun hale getirmek amacıyla düzleştirmek için kullanılabilir.

Çilingir çekici kullanmak için genel ipuçları:

Darbenin gücünü kontrol edin - ağır işler için güçlü darbeler kullanılırken, hassas ve hassas işlemler için hafif darbeler kullanılır.

Ellerinizin ve parmaklarınızın pozisyonuna dikkat edin - yaralanmaları önlemek için ellerinizi darbe alanından uzak tutun.

Doğru vuruş tekniğini uygulayın - çekicinin kaymasını veya dönmesini önlemek için yüzeye dik olarak vurun.

### 6. Bakım:

Düzenli temizlik:

Her kullanımdan sonra çekici kir, toz ve çalışma sırasında üzerine yapışmış olabilecek malzemelerden temizleyin. Bu işlem yumuşak bir bez veya fırça ile yapılabilir.

Vurucuya gres veya diğer yağlayıcı maddeler bulaşırsa, bir sonraki kullanım sırasında kaymasını önlemek için silin.

Pas koruması:

Korozyona karşı korumak için zaman zaman metal parçalara ince bir tabaka makine veya alet yağı sürün. Bu, çekiç nemli bir ortamda saklanıyorsa özellikle önemlidir.

Kafayı kontrol edin ve sabitleyin:

Çekiç kafasının sapa sıkıca bağlı olduğundan emin olmak için düzenli olarak kontrol edin. Gevşekse, onu yerinde tutan kamayı kaldırın veya değiştirin.

Baş sürekli olarak gevşekse sapın değiştirilmesi gerekebilir.

Sapı inceleyin ve bakımını yapın:

Ahşap sap çatlak, yonga veya çapak açısından periyodik olarak incelenmelidir. Eğer görünürlerse, zımpara kağıdı ile dikkatlice zımparalanabilirler. Ahşabı korumak için bir kat keten tohumu yağı uygulanabilir.

Karşılık yüzeyinin bakımı:

Karşılıkta çapak, ezik veya çatlak olup olmadığını periyodik olarak kontrol edin. Varsa, zımpara kağıdı veya özel bir taşlama taşı ile zımparalanmalıdır.

Düzgün bir vuruş yüzeyi daha doğru vuruşlar sağlar ve iş parçasına zarar verme riskini azaltır.

### 7. Depolama ve taşıma:

7.1. Paslanmayı önlemek için çekici kuru bir ortamda saklayın. Nem ve ani sıcaklık değişimleri alete, özellikle metal parçaya ve ahşap sapa zarar verebilir.

7.2. En iyisi, çekici kancalı veya tutuculu bir alet panosunda, sabitleneceği ve kolayca erişilebileceği bir yerde saklamaktır.

Aletler bir çekmeceye saklanıyorsa, yüzeyine zarar verebilecek diğer metal nesnelere temasını önlemek için çekiç için bölmeler veya ayrı hücreler kullanılması tavsiye edilir.

7.3. Çekici bir kutuda saklarken, çizilmelere ve darbelerle karşı korumak için yumuşak bir bez veya özel bir örtü ile sarabilirsiniz.

Ahşap saplı çekiçler, kurumayı ve çatlakları önlemek için sap üzerinde hafif bir yağ tabakası ile saklanabilir.

7.4. Özellikle çekiç yüksek nemde saklanıyorsa, korozyona karşı korumak için zaman zaman metal parçaları ince bir tabaka makine yağı ile yağlayın.

7.5. Çekiç de dahil olmak üzere aletlerin taşınması için bir alet çantası veya bölmeli sert bir çanta kullanmak uygundur. Bu, çekiç ve diğer aletleri hasardan koruyacak ve güvenliği sağlayacaktır.

7.6. Taşıma sırasında çekiç, çanta veya kılıf içinde hareket etmesini önlemek için güvenli bir şekilde sabitlenmelidir. Aletin hareket etmesi diğer aletlere veya çekiçin kendisine zarar verebilir.

7.7. Taşıma sırasında çekiçin çalışan kısmını (vurucu ve parmak) korumak için özel pedler kullanabilir veya çizik ve çatlakları önlemek için yumuşak bir bezle sarabilirsiniz.

7.8. Taşıma sırasında çekiç düşürmekten veya sert bir şekilde vurmaktan kaçının, çünkü bu, vurucuda çatlaklara veya sapta hasara neden olabilir.

7.9. Çekiç kemerinizde taşıyorsanız, çekiç sabitleyen ve kazara düşmesini önleyen bir alet tutucu kullanın. Bu özellikle yüksekte veya dar alanlarda çalışırken önemlidir.

## 8. Bertaraf:

Ürünü ve ambalajını ulusal mevzuata veya yerel düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edin.

## PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



**OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej. Postępuj zgodnie z instrukcją.**

### 182.000.200- Młotek ślusarski S&R 200 g.



#### 1. Zadanie:

Młotek jest narzędziem ręcznym przeznaczonym do wykonywania różnorodnych prac w ślusarstwie. Jego główne funkcje:

-Wbijanie. Służy do wbijania gwoździ, kołków, zawleczek i innych elementów złącznych.

-Wbijanie. Młotek ślusarski służy do wyrównywania części i powierzchni, na przykład podczas prostowania zdeformowanych części metalowych.

-Łamanie i rozdzielanie. Może być używany do oddzielania połączonych części, które nie są trzymane razem za pomocą elementów złącznych (na przykład do zbijania lub oddzielania części, które są sklejone lub zardzewiałe).

-Obróbka materiałów. Młotek może być używany do przenoszenia, kształtowania i regulacji metalowych elementów, zarówno podczas produkcji, jak i naprawy.

-Zapewnienie dokładności. Młotek ślusarski jest również używany do łatwego dopasowywania i regulowania części

podczas montażu w celu zapewnienia precyzyjnego dopasowania.

#### 2. Główne parametry narzędzia:

182.000.200- Młotek ślusarski S&R 200 g.

Trzonek wykonany jest z wysokiej jakości wytrzymałego drewna hikory kanadyjskiej. Rękojeść jest podwójnie zakrzywiona, dzięki czemu zapewnia przyjemny, pewny i bezpieczny chwyt podczas pracy.

Główica wykonana jest z kutej specjalnej stali narzędziowej zgodnie z normą DIN 1041. Precyzyjne, szlifowane krawędzie główicy zapewniają bezpieczeństwo podczas użytkowania.

Młotek został przetestowany w celu zapewnienia optymalnej wydajności.

Waga: 200 g .

#### 3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem:

##### 3.1. Sprawdź narzędzie przed użyciem:

Upewnij się, że główka młotka jest dobrze przymocowana do rękojeści, aby zapobiec jej oddzieleniu się podczas uderzenia.

Sprawdź uchwyt pod kątem pęknięć lub wyszczerbień, ponieważ uszkodzony uchwyt może pęknąć podczas pracy.

Sprawdź powierzchnię bijaka i palca: muszą być czyste i wolne od uszkodzeń lub zadziórów, które mogłyby spowodować odpryski.

##### 3.2. Stosowanie wyposażenia ochronnego:

Okulary ochronne są obowiązkowe, aby chronić oczy przed odłamkami metalu lub innymi cząstkami, które mogą zostać wyrzucone podczas uderzeń.

Rękawice, aby uniknąć obrażeń dłoni i zapewnić pewny chwyt rękojeści młotka.

W razie potrzeby należy nosić ochronniki słuchu, zwłaszcza podczas pracy na metalowych powierzchniach, które generują duży hałas.

### 3.3. Prawidłowa postawa podczas pracy:

Stań prosto ze stopami rozstawionymi na szerokość barków w celu zapewnienia stabilności.

Trzymaj młotek mocno, ale nie za mocno, aby uniknąć nadmiernego rozciągnięcia mięśni.

Zawsze sprawdzaj obszar roboczy wokół siebie, aby upewnić się, że nikt nie doznał obrażeń.

### 3.4. Używaj młotka zgodnie z jego przeznaczeniem:

Nie używaj młotka ślusarskiego do innych celów (np. jako młota kowalskiego lub do rozbijania twardych materiałów nieprzeznaczonych do tego celu).

Należy wybrać młotek o odpowiedniej wadze i rozmiarze do danego zadania, aby zapewnić wydajną i bezpieczną pracę.

### 3.5. Uderzenie:

Uderzać mocno i bezpośrednio w powierzchnię roboczą, unikając uderzeń, które mogłyby spowodować utratę kontroli.

Należy używać umiarkowanej siły, aby uniknąć ryzyka uszkodzenia materiału lub narzędzia.

Podczas używania młotka do wbijania gwoździ lub klinów należy trzymać pozostałe ręce z dala od miejsca uderzenia.

### 3.6. Organizacja miejsca pracy:

Powierzchnia robocza powinna być wolna od zbędnych przedmiotów, które mogłyby przeszkadzać lub powodować dodatkowe zagrożenia.

Młotek należy umieszczać wyłącznie w wyznaczonym miejscu lub trzymać go w zasięgu ręki, ale poza krawędzią powierzchni roboczej, aby uniknąć jego upadku.

### 3.7. Nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci.

### 3.8. Narzędzia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

### 3.9. Przed każdym użyciem należy sprawdzić narzędzie pod kątem wyszczerbień, pęknięć lub zużycia.

### 3.10. Uchwyty i powierzchnie chwytne należy utrzymywać w czystości i chronić przed olejem lub smarem. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi w nieoczekiwanych sytuacjach.

### 3.11. Jeśli narzędzie zostało fizycznie uderzone, zdeformowane lub zużyte podczas użytkowania, dalsze korzystanie z niego może spowodować obrażenia. Narzędzia nie wolno używać ponownie.

### 3.12. Niewłaściwe użycie narzędzia może spowodować obrażenia rąk, oczu, twarzy lub innych części ciała.

Firma nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie narzędzia, niewłaściwe użycie narzędzia lub użycie narzędzia uszkodzonego lub zużytego.

Należy pamiętać o przestrzeganiu tych środków ostrożności, aby zapobiec obrażeniom i stworzyć bezpieczne środowisko pracy.

## 4. Przygotowanie narzędzia do użycia:

### 4.1. Upewnij się, że głowica jest mocno osadzona i nie ma luzów. Jeśli się porusza lub jest luźna, należy ją dodatkowo zabezpieczyć (np. drewnianym lub metalowym klinem) lub wymienić uchwyt.

### 4.2. Sprawdź uchwyt pod kątem pęknięć, wyszczerbień lub innych uszkodzeń. Uchwyt powinien być gładki i pozbawiony ostrych krawędzi lub zadziorów. Drewniany uchwyt musi być suchy i nie może być śliski. W razie potrzeby przeszlifuj ją i nałóż lekką warstwę powłoki ochronnej, takiej jak olej do drewna.

### 4.3. Upewnij się, że bijak i stopka są czyste i wolne od widocznych uszkodzeń, takich jak pęknięcia lub zadziory, które mogą powodować odpryski lub nierówne uderzenia. Jeśli występują małe zadziory lub deformacje, można lekko przeszlifować zaczep papierem ściernym lub specjalnym kamieniem ściernym.

### 4.4. Usuń resztki smaru lub oleju, jeśli występują, aby zapewnić dobry chwyt. Jeśli bijak lub uchwyt są śliskie, może to spowodować ślizganie się narzędzia podczas pracy.

### 4.5. Upewnij się, że młotek jest łatwo dostępny i ma wystarczająco dużo miejsca do pracy, usuwając niepotrzebne przedmioty. Ważne jest, aby powierzchnia robocza była stabilna i czysta.

## 5. Sposób użycia:

### Wbijanie elementów złącznych:

Młotek służy do wbijania gwoździ, zawleczek, kołków, klinów i innych elementów złącznych. Podczas wbijania należy mocno trzymać młotek, ale nie chwycić go zbyt mocno. Młotek powinien być skierowany dokładnie na główkę wbijanego elementu, aby uniknąć deformacji lub zniekształcenia.

### Prostowanie i wyrównywanie:

Używane do korygowania kształtu metalu lub innych części, które wymagają lekkiego prostowania. Podczas prostowania pociągnięcia powinny być lekkie i równomierne, aby uniknąć uszkodzenia materiału. Jest to ważne w przypadku drobnych prac, w których wymagana jest precyzja.



#### Rozłączanie części:

Jeśli części są zardzewiałe lub sklejone, młotek może pomóc w ich delikatnym rozdzielaniu. Używaj umiarkowanej siły, aby ich nie uszkodzić. W niektórych przypadkach, takich jak rozdzielanie zardzewiałych połączeń, może być konieczne użycie dodatkowego narzędzia (takiego jak śrubokręt lub dłuto) wraz z młotkiem.

#### Dostosowywanie wymiarów i dopasowywanie części:

Podczas montażu konstrukcji, młotek pomaga dopasować części, które muszą do siebie dokładnie pasować. Lekkimi uderzeniami można dostosować ich położenie, aby zapewnić precyzyjne dopasowanie.

#### Kształtowanie części:

Do kształtowania małych elementów metalowych lub wykańczania krawędzi. Jest to często stosowane w ręcznej obróbce blachy, gdy krawędzie muszą być wygięte lub wygładzone.

#### Spłaszczanie lub ściskanie elementów metalowych:

Młotek może być używany do spłaszczania elementów metalowych, aby były bardziej równe lub odpowiednie do spawania lub łączenia.

#### Ogólne wskazówki dotyczące używania młotka ślusarskiego:

Kontroluj siłę uderzenia - silne uderzenia używane są do ciężkich prac, podczas gdy lekkie uderzenia używane są do delikatnych i precyzyjnych operacji.

Uważaj na ułożenie dłoni i palców - trzymaj ręce z dala od miejsca uderzenia, aby uniknąć obrażeń.

Przestrzegaj prawidłowej techniki uderzania - uderzaj prostopadle do powierzchni, aby uniknąć ześlizgnięcia się lub obrócenia młotka.

#### 6. Konserwacja:

##### Regularne czyszczenie:

Po każdym użyciu należy oczyścić młot z brudu, kurzu i wszelkich materiałów, które mogły się do niego przykleić podczas pracy. Można to zrobić za pomocą miękkiej szmatki lub szczotki.

Jeśli smar lub inny środek smarny dostanie się na bijak, należy go wytrzeć, aby zapobiec ześlizgnięciu się podczas następnego użycia.

##### Ochrona przed rdzą:

Od czasu do czasu nałóż cienką warstwę oleju maszynowego lub narzędziowego na metalowe części, aby zabezpieczyć je przed korozją. Jest to szczególnie ważne, jeśli młotek jest przechowywany w wilgotnym środowisku.

Sprawdź i zabezpiecz głowicę:

Regularnie sprawdzaj, czy głowka młotka jest dobrze przymocowana do trzonka. Jeśli jest luźna, podważ lub wymień klin, który utrzymuje ją na miejscu.

Jeśli głowica jest stale luźna, konieczna może być wymiana trzonka.

Sprawdzaj i dbaj o uchwyt:

Drewniana rękojeść powinna być okresowo sprawdzana pod kątem pęknięć, wyszczerbień lub zadziorów. Jeśli się pojawiają, można je ostrożnie przeszlirować papierem ściernym. W celu zabezpieczenia drewna można nałożyć warstwę oleju lnianego.

Konserwacja powierzchni zaczepu:

Okresowo sprawdzaj zaczep pod kątem zadziorów, wgniecień lub pęknięć. Jeśli są one obecne, należy je przeszlirować papierem ściernym lub specjalnym kamieniem szlifierskim.

Gładka powierzchnia bijaka zapewnia dokładniejsze uderzenia i zmniejsza ryzyko uszkodzenia obrabianego przedmiotu.

#### 7. Przechowywanie i transport:

7.1. Młotek należy przechowywać w suchym miejscu, aby uniknąć rdzewienia. Wilgoć i nagłe zmiany temperatury mogą uszkodzić narzędzie, zwłaszcza jego metalową część i drewnianą rękojeść.

7.2. Najlepiej przechowywać młotek na tablicy narzędziowej, z haczykami lub uchwytami, gdzie będzie zabezpieczony i łatwo dostępny.

Jeśli narzędzia są przechowywane w szufladzie, zaleca się stosowanie przegródek lub oddzielnych komórek na młotek, aby zapobiec kontaktowi z innymi metalowymi przedmiotami, które mogłyby uszkodzić jego powierzchnię.

7.3. W przypadku przechowywania młotka w pudełku, można owinąć go miękką szmatką lub specjalnym pokrowcem, aby chronić go przed zarysowaniami i uderzeniami.

Młotki z drewnianym trzonkiem mogą być przechowywane z lekką warstwą oleju na trzonku, aby zapobiec wysychaniu i pęknięciom.

7.4. Od czasu do czasu należy nasmarować metalowe części cienką warstwą oleju maszynowego w celu ochrony przed korozją, zwłaszcza jeśli młotek jest przechowywany w warunkach wysokiej wilgotności.

7.5. Do transportu narzędzi, w tym młotka, wygodnie jest używać torby narzędziowej lub twardej walizki z przegrodami. Chroni to młotek i inne narzędzia przed uszkodzeniem i zapewnia bezpieczeństwo.

7.6. Podczas transportu młotek musi być bezpiecznie zamocowany, aby zapobiec jego przemieszczaniu się wewnątrz torby lub walizki. Przemieszczanie się narzędzia może spowodować uszkodzenie innych narzędzi lub samego młotka.

7.7. Aby chronić część roboczą młotka (bijak i obuch) podczas transportu, można użyć specjalnych podkładek lub owinać ją miękką szmatką, aby zapobiec zarysowaniom i pęknięciom.

7.8. Unikaj upuszczania lub uderzania młotka podczas transportu, ponieważ może to spowodować pęknięcie bijaka lub uszkodzenie trzonka.

7.9. W przypadku noszenia młotka na pasku, należy używać uchwytu narzędziowego, który zabezpiecza młotek i zapobiega jego przypadkowemu wypadnięciu. Jest to szczególnie ważne podczas pracy na wysokości lub w ograniczonej przestrzeni.

#### 8. Utylizacja:

Produkt i jego opakowanie należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

## UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



**УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту. Дотримуйтесь інструкції.**

### 182.000.200- Молоток слюсарний S&R 200 г.



#### 1. Призначення:

Молоток- це ручний інструмент, призначений для виконання різноманітних робіт у слюсарній справі. Його основні функції:

-Забивання. Використовується для забивання цвяхів, штирів, шплінтів та інших кріпильних елементів.

-Рихтування. Слюсарний молоток застосовується для вирівнювання деталей та поверхонь, наприклад, при виправленні деформованих металевих деталей.

-Розбивання і розділення. Може використовуватися для відокремлення з'єднаних деталей, що не тримаються кріпленням (наприклад, збиття або розділення деталей, що злиплися або приржавіли).

-Обробка матеріалів. За допомогою молотка можна обробляти, формувати та коригувати металеві заготовки, як під час виготовлення, так і ремонту.

-Забезпечення точності. Молоток слюсарний також використовується для легкої підгонки та коригування деталей під час складання, щоб забезпечити точність посадки.

#### 2. Основні параметри інструменту:

182.000.200- Молоток слюсарний S&R 200 г.

Ручка виготовлена з високоякісної та міцної деревини, канадського гікорі. Рукоятка подвійно вигнута, тому

забезпечує приємне, міцне та надійне утримування під час роботи.

Головка виготовлена з кованої спеціальної інструментальної сталі, відповідно до DIN 1041. Точні, відшліфовані края головки, гарантують безпеку під час використання.

Молоток пройшов випробування, для забезпечення оптимальної роботи.

Вага: 200 г .

#### 3. Заходи безпеки під час роботи з інструментом:

##### 3.1. Перевірка інструмента перед роботою:

Переконайтеся, що головка молотка надійно закріплена на рукоятці, щоб уникнути її відокремлення під час удару.

Огляньте рукоятку на наявність тріщин або сколів, адже пошкоджена рукоятка може зламатися під час роботи.

Перевірте поверхню бойка та носка: вони мають бути чистими, без пошкоджень або задирок, які можуть спричинити сколи.

##### 3.2. Використання захисного спорядження:

Захисні окуляри — обов'язкові, щоб захистити очі від осколків металу або інших частинок, які можуть відлетіти під час ударів.

Рукавички, щоб уникнути травм рук та забезпечити міцне зчеплення з рукояткою молотка.

За необхідності, захист для слуху, особливо під час роботи з металевими поверхнями, які створюють сильний шум.

##### 3.3. Правильна робоча поза:

Станьте прямо, розмістивши ноги на ширині плечей для стійкості.

Тримайте молоток міцно, але не надто сильно, щоб уникнути перенапруження м'язів.

Завжди перевіряйте робочу зону навколо себе, щоб нікого не травмувати.

#### 3.4. Використання молотка за призначенням:

Не використовуйте слюсарний молоток для інших цілей (наприклад, як кувалду або для розбивання твердих матеріалів, не призначених для цього).

Обирайте молоток відповідної маси та розміру для конкретної задачі, щоб забезпечити ефективність і безпеку роботи.

#### 3.5. Ударні дії:

Спрямовуйте удари чітко і прямо по робочій поверхні, уникаючи ковзних ударів, які можуть спричинити втрату контролю.

Застосовуйте помірну силу, щоб уникнути ризику пошкодження матеріалу або інструменту.

При використанні молотка для забивання цвяхів або клинів тримайте інші руки подалі від зони удару.

#### 3.6. Організація робочого місця:

Тримайте робочу поверхню чистою від зайвих предметів, які можуть завадити або спричинити додаткові ризики.

Молоток потрібно класти тільки в спеціально відведене місце або тримати в зоні досяжності, але поза краєм робочої поверхні, щоб уникнути його падіння.

#### 3.7. Не призначено для використання дітьми.

#### 3.8. Використовуйте інструмент тільки за призначенням.

3.9. Перед кожним використанням перевірте інструмент на наявність сколів, тріщин або зношення.

3.10. Тримайте рукоятки та поверхні захвату в чистоті, не допускаючи появи на них олії або мастила. Слизькі рукоятки й поверхні захвату не забезпечують безпечного керування ними в несподіваних ситуаціях.

3.11. Якщо інструмент зазнав фізичного впливу, деформації або зносу під час використання, подальше його використання може призвести до травм. Такий інструмент не можна використовувати надалі.

3.12. Неправильне використання інструменту може призвести до травм рук, очей, обличчя або інших частин тіла.

Компанія не несе відповідальності за використання інструменту за непризначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту.

Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

#### 4. Підготовка інструменту до використання:

4.1. Переконайтеся, що головка міцно закріплена і не має люфту. Якщо вона рухається або слабо закріплена, потрібно додатково її закріпити (наприклад, за допомогою дерев'яного чи металевго клина) або замінити рукоятку.

4.2. Перевірте рукоятку на тріщини, сколи чи інші пошкодження. Рукоятка має бути гладкою, без гострих країв або задирок. Дерев'яна рукоятка має бути сухою і не слизькою. В разі потреби, відшліфуйте її і нанесіть легкий шар захисного покриття, наприклад, олії для дерева.

4.3. Переконайтеся, що бойок і носок чисті і не мають видимих пошкоджень, таких як тріщини чи задирки, які можуть спричинити сколи або нерівний удар. Якщо є невеликі задирки або деформації, можна злегка відшліфувати бойок наждачним папером або спеціальним абразивним каменем.

4.4. Видаліть залишки мастил або олій, якщо вони є, щоб забезпечити надійне зчеплення. Якщо бойок або рукоятка слизькі, це може призвести до ковзання інструмента під час роботи.

4.5. Забезпечте вільний доступ до молотка та достатньо простору для роботи, прибравши зайві предмети. Важливо, щоб робоча поверхня була стабільною і чистою.

#### 5. Використання:

Забивання кріпильних елементів:

Молоток використовується для забивання цвяхів, шплінтів, штирів, клинів та інших кріпильних деталей. Під час забивання тримайте молоток міцно, але не стискайте його занадто сильно. Удар має бути спрямований точно на головку забиваного елемента, щоб уникнути його деформації або перекоосу.

Рихтування та вирівнювання:

Використовується для виправлення форми металевих або інших деталей, які потребують легкого підправлення. Під час рихтування, удари повинні бути легкими та рівномірними, щоб не пошкодити матеріал. Це важливо для тонкої роботи, де потрібна точність.

Роз'єднання деталей:

Якщо деталі приржавіли або злиплися, молоток може допомогти обережно відокремити їх. Використовуйте помірну силу, щоб не пошкодити їх. У деяких випадках, наприклад, при роз'єднанні приржавілих з'єднань, можна використовувати додатковий інструмент (наприклад, викрутку або зубило) разом з молотком.

Коригування розмірів і підгонка деталей:

При складанні конструкцій молоток допомагає підганяти деталі, які повинні точно зійтися між собою. Легкими

ударами можна коригувати їхнє положення, щоб забезпечити точне прилягання.

**Формування деталей:**

Для надання форми дрібним металевим заготовкам або обробки країв. Це часто використовується при ручній роботі з листовим металом, коли потрібно вигнути або вирівняти краї.

**Розпльощення або стиснення металевих елементів:**

Молоток може використовуватися для деякого розпльощення металевих деталей, щоб зробити їх більш рівними або придатними для зварювання чи з'єднання.

**Загальні поради при використанні слюсарного молотка:**

Контролюйте силу удару — сильні удари використовуються для важких робіт, тоді як легкі удари — для делікатних і точних операцій.

Слідкуйте за положенням рук і пальців — тримайте руки подалі від ударної зони, щоб уникнути травм.

Дотримуйтеся правильної техніки удару — спрямовуйте удар перпендикулярно до поверхні, щоб уникнути ковзання або вивертання молотка.

## **6. Догляд:**

**Регулярне очищення:**

Після кожного використання очищуйте молоток від бруду, пилу та залишків матеріалів, які могли налипнути під час роботи. Це можна зробити за допомогою м'якої тканини або щітки.

Якщо на бойок потрапило мастило або інші мастильні матеріали, протріть його, щоб уникнути ковзання під час наступного використання.

**Захист від іржі:**

Час від часу наносіть на металеві частини тонкий шар машинного або інструментального мастила для захисту від корозії. Особливо це актуально, якщо молоток зберігається в умовах підвищеної вологості.

**Перевірка і закріплення головки:**

Регулярно перевіряйте, чи міцно закріплена головка молотка на рукоятці. Якщо вона розхиталася, підбийте або замініть клин, який утримує її на місці.

Якщо головка постійно розхитується, можливо, варто замінити рукоятку.

**Огляд і догляд за рукояткою:**

Дерев'яну рукоятку слід періодично оглядати на наявність тріщин, сколів чи задирок. Якщо вони з'явилися, їх можна обережно зашліфувати наждачним папером. Для захисту деревини можна нанести шар лляної олії.

**Підтримання поверхні бойка:**

Періодично перевіряйте бойок на наявність задирок, вм'ятин або тріщин. Якщо такі є, їх слід відшліфувати наждачним папером або спеціальним точильним каменем.

Рівна поверхня бойка забезпечує більш точні удари і знижує ризик пошкодження оброблюваної деталі.

## **7. Зберігання та транспортування:**

7.1. Зберігайте молоток у сухому середовищі, щоб уникнути іржавіння. Волога та різкі перепади температур можуть пошкодити інструмент, особливо металеву частину та дерев'яну рукоятку.

7.2. Найкраще зберігати молоток на інструментальній дошці, з гачками або утримувачами, де він буде зафіксований і легко доступний.

Якщо інструменти зберігаються в ящику, бажано використовувати розділювачі або окремі комірки для молотка, щоб запобігти зіткненню з іншими металевими предметами, які можуть пошкодити його поверхню.

7.3. При зберіганні молотка в ящику можна обгорнути його м'якою тканиною або спеціальним чохлам для захисту від подряпин та ударів.

Молотки з дерев'яною рукояткою можна зберігати з легким шаром олії на рукоятці, щоб запобігти пересиханню і тріщинам.

7.4. Час від часу змащуйте металеві частини тонким шаром машинного мастила для захисту від корозії, особливо якщо молоток зберігається в умовах підвищеної вологості.

7.5. Для транспортування інструментів, включаючи молоток, зручно використовувати сумку для інструментів або жорсткий кейс із розділювачами. Це захистить молоток та інші інструменти від пошкоджень і забезпечить безпеку.

7.6. При транспортуванні молоток повинен бути надійно зафіксований, щоб уникнути його руху всередині сумки або кейса. Рух інструменту може призвести до пошкодження інших інструментів або самого молотка.

7.7. Для захисту робочої частини молотка (бойка та носка) під час транспортування можна використовувати спеціальні накладки або обгортати його м'якою тканиною, щоб запобігти появі подряпин та тріщин.

7.8. Намагайтеся уникати падіння або сильних ударів молотка під час транспортування, оскільки це може призвести до тріщин на бойку або пошкодження рукоятки.

7.9. Якщо ви носите молоток на поясі, використовуйте спеціальні тримачі для інструментів, що надійно фіксують молоток і запобігають його випадковому падінню. Це особливо актуально при роботі на висоті або в обмежених умовах.

## **8. Утилізація:**



Утилізуйте виріб і його упаковку відповідно до національного законодавства або місцевих нормативних актів.